SEANCES DU MERCREDI 21 JUIN 1989
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 21 JUNI 1989ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU SOIR
AVONDVERGADERING

SOMMAIRE:

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (Discussion):

Projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1989.

Discussion générale (Reprise). — *Orateurs*: M. Weyts, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes, p. 2770.

Discussion et vote d'articles, p. 2778.

Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au crime de viol.

Discussion générale. — *Orateurs*: Mmes Delruelle-Ghobert, rapporteur, Herman-Michielsens, M. Pataer, Mme Cahay-André, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes, p. 2781.

Discussion et vote des articles, p. 2786.

Proposition de loi modifiant les articles 34 et 35 de la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire.

Proposition de loi modifiant l'article 34 de la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire.

Discussion et vote des articles de la première proposition, p. 2788.

INHOUDSOPGAVE:

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1989.

Algemene beraadslaging (Hervatting). — *Sprekers*: de heer Weyts, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand, blz. 2770.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 2778.

Ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het misdrijf verkrachting.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de dames Delruelle-Ghobert, rapporteur, Herman-Michielsens, de heer Pataer, mevrouw Cahay-André, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand, blz. 2781.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2786.

Voorstel van wet houdende wijziging van de artikelen 34 en 35 van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 34 van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.

Beraadslaging en stemming over de artikelen van het eerste voorstel, blz. 2788.

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le gouvernement du royaume de Belgique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1^{er} juin 1987.

Discussion et vote de l'article unique, p. 2789.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van het koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 2789.

PRESIDENCE DE M. ERDMAN, VICE-PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER ERDMAN, ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 19 h 20 m.
De vergadering wordt geopend te 19 h 20 m.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN
HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1989

*Hervatting van de algemene beraadslaging
en stemming over artikelen*

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1989

Reprise de la discussion générale et vote d'articles

De Voorzitter. — Wij hervatten de algemene beraadslaging over het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1989.

Nous reprenons la discussion générale du projet de loi contenant le budget du ministère de la Justice pour l'année budgétaire 1989.

Het woord is aan de heer Weyts.

De heer Weyts. — Mijnheer de Voorzitter, het is evident dat een goed werkende justitie een van de grondpeilers van de democratie is. Een achterstand van 50 000 zaken in de behandeling van de dossiers is dan ook zeer onheilspellend en zorgwekkend en brengt een enorme verantwoordelijkheid mee voor de justitie tegenover de rechtzoekenden. Het is onaanvaardbaar dat verscheidene sectoren van de Justitie vandaag, op tien jaar van het jaar 2000, nog werken in omstandigheden die aan de 19e eeuw herinneren.

Het verheugt ons dan ook dat in de begroting van Justitie in aanzienlijke mate aandacht wordt besteed aan de modernisering en de werking van het gerecht. De burger eist van ons dat wij het ministerie van Justitie in een versneld tempo moderniseren en het de noodzakelijke logistieke middelen geven om op een vlotte en efficiënte manier de rechtzoekenden van dienst te zijn.

Het is verheugend en hoopgevend dat in het investeringsprogramma voor 1989 een bedrag van 215,8 miljoen is ingeschreven voor het invoeren van informatica. Nu reeds een drietal jaar te Brussel, Nijvel en Leuven proefprojecten lopen, is het ogenblik aangebroken om bureautica en informatica in het gerecht te veralgemenen. In heel wat rechtbanken zijn griffiers op eigen initiatief op tekstverwerking overgeschakeld door gebruik te maken van hun persoonlijke computer vaak met eigengeschreven programma's. Er moet echter zeer dringend werk worden gemaakt van het veralgemenen van één informaticasysteem, om een eenvormige werkwijze en het gebruik van dezelfde programma's mogelijk te maken. Anders dreigt het geheel in een soort toren van Babel te onttaarden.

Bij een algemeen gebruik van moderne informaticasystemen moet ook zeer dringend werk worden gemaakt van de opleiding van al wie betrokken is bij de werking van het gerechtelijk apparaat. Cursussen om de meest elementaire begrippen van informatica bij te brengen en een degelijke cursus tekstverwerking en werken met bestanden moeten met spoed worden georganiseerd. Deze opleiding is een absolute voorwaarde voor de modernisering. De vraag blijft of zij tijdens de diensturen of erbuiten moet geschieden. Dat is een probleem, maar de tijd van het «computeren» als hobby moet definitief voorbij zijn. Het thans in dienst zijnde personeel heeft slechts een erg beperkte kennis van de moderne informatica en bureautica en een minimum opleiding is dan ook noodzakelijk. Het probleem is evenwel niet eenvoudig op te lossen. Men moet rekening houden met het reeds krappe personeelsbestand en aangezien nagenoeg 80 pct. van het griffiewerk aan strikte termijnen is gebonden, blijft er binnen de diensturen weinig of geen tijd over om de opleiding van het personeel te garanderen. Bovendien leert de ervaring dat tijdens een overgangperiode naast het informaticasysteem de bestaande werkwijze moet worden voortgezet.

Vooraf de steekkaartsystemen vormen een groot probleem. De jongste jaren zijn zij enorm uitgebreid en worden door te veel personeel bijgehouden en geraadpleegd om controle op correct klasseren mogelijk te maken. De betrouwbaarheid komt dan ook vaak in het gedrang en het is meer dan noodzakelijk alle steekkaartsystemen snel door computerbestanden te vervangen.

Ook de boekhouding van de griffies moet worden geautomatiseerd om een einde te maken aan « de grote dikke boeken » waar stafhouder Erdman op zinspeelde. De telefax moet eveneens een dagelijks werkinstrument worden.

Tussen de diensten van het parket, het parket-generaal, de rechtbank van eerste aanleg, de vredegerichten, de politierechtbanken en de hoven van beroep moeten vlotte contacten worden georganiseerd. Men moet gegevens kunnen uitwisselen via notienummers en nummers van uitgesproken vonnissen.

Volgende bestanden zouden autonoom aangelegd en bijgehouden moeten worden: ten eerste, een bestand van de overtuigingsstukken, waarvan er duizenden geregistreerd moeten blijven tot aan de teruggave of de verbeurdverklaring, met vermelding van het nummer, de datum van neerlegging, de identiteit van de neerlegger, het notienummer, de naam van de verdachte, de beschrijving, de bewaarplaats enzovoort. Ten tweede, een bestand van de correctionele vonnissen en ten derde, een bestand van de beschikkingen van de Raadkamer.

Veroordelingsbulletins en vonnissen zouden met de tekstwerker moeten worden opgemaakt. Steeds terugkerende qualificaties, veroordelingen, samenstelling van de rechtbank, enzovoort, worden nu talloze malen getypt en opnieuw getypt, wat alleen een nutteloos tijdsverlies is.

Ten gerieve van de griffies van de jeugdrechtbanken moeten betere contacten worden georganiseerd met het parket voor de jeugdbescherming, het parket-generaal, het hof van beroep, de dienst Jeugdbescherming en de jeugdtehuizen. Er moeten afzonderlijke bestanden worden aangelegd en bijgehouden aangaande verzoekschriften, adopties, ontvoogdingen, hoede- en bezoeckrecht, overdrachten van ouderlijke macht en beschermende maatregelen met beveiliging inzake geheimhouding, aangezien het gaat om minderjarigen.

Voor de onderzoekskabinetten moet er een beter contact worden georganiseerd met het parket, het parket-generaal, het hof van beroep, de kamer van inbeschuldigingstelling, het centraal strafregister en de centrale computer van het gevangeniswezen. Voor deze diensten kunnen eigen bestanden worden opgemaakt met de volledige identiteit van de verdachte om de oproepingen, bijvoorbeeld voor de Raadkamer, vlugger en efficiënter te kunnen doen. Het opnemen van verhoren met tekstverwerkers is zeer doeltreffend voor correcties, aanvullingen en doorhalingen.

Er is een grote nood aan tekstverwerkers, niet alleen om de correspondentie van de griffies binnen een redelijke termijn uit te voeren, maar ook voor de opmaak van vonnissen en beschikkingen met hun vele identieke tekstblokken.

Dit alles zal leiden tot een sneller en efficiënter afhandelen van de opdrachten. Advokaten, magistraten en rechtsonderhorigen zullen beter en vlugger worden bediend. Minder interessant werk, zoals het opmaken van tabellen, het typen van steeds terugkomende teksten, het zoeken en classeren in fichesystemen, kan worden vermeden.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, dit waren zeer kort enkele bekommelingen, suggesties en voorstellen voor een betere en efficiëntere werking van het gerechtelijk apparaat. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Wathelet.

De heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand. — Mijnheer de Voorzitter, ik sta voor een moeilijke taak. Volgens de planning had ik om 17 uur het woord moeten voeren, en er werd mij gevraagd bondig te zijn.

Het is nu half acht. De senatoren hebben langer gesproken dan oorspronkelijk was verwacht en er werden meer vragen gesteld. Mijn uiteenzetting zal dus iets langer duren.

Allereerst dank ik de heer Pataer voor zijn voortreffelijk verslag. Hij had een moeilijke opdracht, want hij beschikte slechts over een beperkte tijd om het schriftelijk verslag op te stellen. Ik feliciteer hem ook voor het uitstekend mondeling verslag dat wij vanmorgen hebben gehoord.

Beaucoup d'intervenants se sont réjouis de l'augmentation des crédits du budget de la Justice et de ma volonté d'améliorer sensiblement les rouages de la machine vieillie de la justice.

Ce sont généralement les mêmes sénateurs qui ont regretté l'insuffisance de l'augmentation, à savoir Mme Delruelle, MM. Baert, Weyts, Erdman, Crucke ainsi que Mme Herman. Chacun a ajouté qu'il s'agissait en fait d'une nécessité absolue, d'une *rechtsstaat*.

Velen hebben over de rechtsstaat gesproken. Mevrouw Herman heeft gezegd dat wij beschaamd moesten zijn voor de manier waarop wij in Justitie investeren zowel in materiaal als in mankracht. Ze heeft het voorbeeld gegeven van de gevangenisbewakers.

Il s'agit d'un problème de statut social, de rémunération et, dès lors, d'un problème budgétaire.

Mevrouw Herman heeft, zoals de heer Baert, het voorbeeld geciteerd van het bestuur Wetgeving, of Burgerlijke en Criminele Zaken, een benaming die met de tijd varieert. Ze had het ook over de kwaliteit en het aantal ambtenaren, dat sedert 1947 hetzelfde is gebleven, terwijl iedereen erover akkoord gaat dat het werk nu veel omvangrijker is dan in het verleden. Dan hebben wij het nog niet over de vertalingen en de teksten die moeten worden voorbereid, waarvoor de vereisten steeds hoger zijn.

Une unanimité et un soutien, aussi bien de la part de la majorité que de l'opposition, du nord, du sud, de l'est ou de l'ouest de notre pays, se sont manifestés quant à une augmentation plus substantielle du budget de la Justice.

La même unanimité s'est dégagée pour considérer que le programme présenté dans la brochure envoyée, au moment de la discussion du budget, en exclusivité aux sénateurs et aux députés membres de la commission de la Justice, était très ambitieux.

A cet égard, je dirai à Mme Delruelle que le contenu de la brochure va au-delà de l'année 1989. Il me paraissait important de déterminer l'ampleur du travail restant à accomplir non pas, comme l'a dit tout à l'heure M. Erdman, *om u en mij te ontmoedigen*, mais pour indiquer que la tâche est importante, aussi bien sur le plan budgétaire que sur le plan législatif, et que nous avons le devoir d'être ambitieux.

Mme Delruelle me reproche, gentiment bien entendu, la trop grande ambition du programme pour une année budgétaire et le fait que le document budgétaire ne reprend pas toutes les mentions figurant dans la brochure. Or, je n'ai pas dénombré moins de six nouvelles législations évoquées à cette tribune par Mme Delruelle dont la brochure ne parle pas, législations dont je ne conteste pas qu'elles soient opportunes, nécessaires, voire indispensables, mais qui ne font qu'ajouter à l'ambition qui doit nous être commune.

De heer Arts heeft opgeroepen om prioriteiten vast te leggen voor het wetgevend werk. De commissie voor de Justitie heeft voor volgend jaar immers heel wat belangrijk werk voor de boeg. Mevrouw Herman beweerde dat ons programma overladen is en dat wij noch over voldoende middelen, noch over voldoende tijd zullen beschikken om het te realiseren.

M. Cereixe est d'avis que nous devrions restaurer ensemble le prestige de la justice. Il n'est pas le seul; un autre intervenant y a également fait allusion. La justice le mérite certainement. La justice est une vertu, une valeur. Depuis une dizaine d'années, les gouvernements ont adjoint un « vice » à la vertu de la justice, en tout cas, à son ministre. Ne faut-il pas y voir le signe que pendant les trente ou quarante dernières années, nous n'avons pas mis la vertu là où elle devait être et que, dès lors, en matière de justice, nos décisions aient été viciées?

Je ne veux critiquer en rien l'un ou l'autre prédécesseur. Depuis 1977 — je suis l'un des plus anciens membres de la Chambre des représentants — j'ai voté tous les budgets de la Justice. J'ai même siégé en commission de la Justice pendant mes premières années de parlementaire. Les priorités qui avaient été définies à l'époque, et qui n'étaient pas celles de la justice, portaient essentiellement sur l'économique, le social, et la réforme de l'Etat.

Ook de heer Erdman heeft gezegd dat wij voor ons wetgevend werk prioriteiten moeten bepalen. Ik ga akkoord met zijn voorstel. Dit neemt niet weg dat wij toch ambitieus moeten zijn. Ik wilde de Senaat niet ontmoedigen, maar enkel aantonen dat wij veel en vlug, zelfs meer en vlugger zullen moeten werken.

Het is waar, mijnheer Erdman, dat wij alleen geneigd zijn intensief te werken wanneer er bloed is, letterlijk of figuurlijk. Ik zal een lijst van prioriteiten voorleggen aan de commissies van Kamer en Senaat. Wij moeten het echter erover eens zijn dat een nieuwe, zij het niet perfecte, wet nog altijd beter is dan een oude en totaal onaangepaste wet. Het beste is zeer vaak de vijand van het goede. Ik illustreer dit met een paar voorbeelden.

Wij werken al acht jaar aan de wijziging van de wetgeving betreffende de verkrachting. Hopelijk vanavond of anders morgen zullen wij over dat ontwerp eindelijk stemmen. Was die wijziging niet dringend? Had er soms nog geen bloed gevloeid? Het heeft veertien jaar geduurd alvorens de Kamer het ontwerp heeft aangenomen dat de meerderjarigheid op 18 jaar brengt. Wij hebben twintig jaar nodig gehad om de wetgeving betreffende de geesteszieken te wijzigen. Het ging en gaat hier nochtans telkens om prioriteiten. Misschien voelden wij het dringend karakter ervan niet voldoende aan, ook al was ons programma ambitieus.

Voici, madame Delruelle, quelques exemples de ces législations, puisque vous avez en quelque sorte ouvert le feu.

Au sujet de l'enfance maltraitée, deux éléments doivent être mentionnés. Tout d'abord, la législation sur le viol, que nous examinerons ce soir, est enfin sur le point d'être modifiée. Elle sera, dès lors, certainement mieux adaptée aux cas où ces agressions ont un rapport très proche avec l'enfance maltraitée.

Enfin, dans le cadre de la réforme pénale — nous en avons discuté en commission de la Justice — nous avons demandé au commissaire royal de réfléchir aux possibilités et aux éventualités d'une modification d'une notion telle que celle du secret professionnel pour en arriver à la notion de médecin de confiance ou de *vertrouwenarts*, selon certaines expériences dignes d'intérêt déjà menées dans le nord du pays.

Mais au-delà de ces deux éléments qui peuvent conduire à des textes sur le secret professionnel dans le cas de viol, ce dont j'ai parlé essentiellement, non seulement dans la brochure mais également lors du congrès consacré à ce sujet à Bruxelles, c'est d'un changement de mentalité dont il s'agit. En fait, il faut beaucoup moins se préoccuper des textes sur la répression que d'une action en vue d'une collaboration pluridisciplinaire. En ces matières, l'action ne doit pas être menée uniquement par des magistrats ou des membres de l'appareil répressif, par des psychologues, des assistants sociaux ou des médecins. Le but visé étant que le mal disparaisse, il faudrait établir un pont entre tous les métiers interpellés par ce drame: les assistants sociaux, les médecins et les psychologues ainsi que les magistrats. Dès lors, nous devons réconcilier certaines notions, comme le secret professionnel avec la nécessité de collaboration entre les différents responsables pour que, demain, un cas presque résolu par la voie préventive ou la discussion ne fasse soudainement l'objet d'une action répressive qui serait d'ailleurs tout à fait conforme aux textes et à la jurisprudence.

Le projet de loi sur le droit humanitaire est à la traduction au ministère de la Justice en collaboration avec l'Auditorat militaire. Il sera déposé au Conseil des ministres avant les vacances.

Au sujet du recrutement des magistrats, je suppose que vous n'avez pas voulu dire ce matin que vous étiez favorable à la politisation. Je crois avoir compris, même si le mot n'a pas été prononcé, que vous estimiez que la magistrature devait refléter le pluralisme de notre population et qu'il ne serait ni bon ni sain que la magistrature ne représente qu'une tendance philosophique, une région géographique, un type de régime social. Bref, vous pensez que la magistrature doit finalement être ouverte à tout qui est digne, sur la base de critères objectifs, d'y entrer. Vous avez d'ailleurs ajouté la nécessaire exigence de qualité de la magistrature, tout en émettant une certaine réticence à l'idée d'un concours. Si ce n'est pas pour instaurer un concours dominant accès à un stage judiciaire, à une nomination dans la magistrature et pour imposer à l'autorité chargée du pouvoir de

nomination de respecter le classement de ce concours, je ne déposerai pas de projet de loi.

Bien sûr, nous pourrions suivre vos conseils. Vous avez parlé de l'expérience professionnelle, des qualités humaines. Nous avons reçu de M. Krings, procureur général à la Cour de cassation en 1976, des incitations dirigées vers le monde politique. Hélas, nos mauvaises habitudes politiques ont généralement pris le dessus, même après avoir décidé de certaines améliorations.

Dans son rapport de 1976, M. Krings s'opposait à une école de la magistrature, de même qu'à l'idée d'un examen ou d'un concours. Sa solution, par rapport à la politisation des nominations, était de lancer un appel aux partis politiques pour ne pas négocier en cette matière, et ne pas imposer — comme on l'a dit dans certains colloques — aux magistrats ou aux candidats magistrats le parcours du combattant consistant à rencontrer tous les parlementaires de l'arrondissement. Il faut reconnaître que de 1976 à 1989, l'appel de M. Krings n'a pas été entendu. C'est la raison pour laquelle la déclaration gouvernementale prévoit l'objectivation de l'accès à la magistrature. Pourquoi n'imposerait-on pas un concours, pour cette carrière fondamentale dans l'appareil de l'Etat, alors qu'il est imposé à tout autre fonctionnaire?

De plus, le concours est le moyen, non pas de ne recruter que les forts en thème, mais d'avoir un classement objectif. Ce sont des jurys indépendants qui en fixent les conditions et y intègrent des appréciations objectives sur les qualités humaines, le bon sens ou l'expérience professionnelle. Un concours peut aussi objectiver un processus dont nous devons reconnaître qu'il n'est pas et n'a pas été dans le passé caractérisé par l'objectivité souhaitable.

Mme Herman estime qu'il faut donner aux magistrats la possibilité d'être tout à fait indépendants. Quelles que soient les nominations politiques, on sait que les magistrats sont tenus par un devoir d'ingratitude et c'est bien ainsi. Mais faut-il vraiment leur imposer de passer par les parcours précités pour obtenir une nomination? Le concours dont le contenu doit être déterminé par un jury indépendant est, je le répète, indispensable. Le ministre de la Justice doit être tenu au courant du classement. Sans vouloir être trop affirmatif sur les statistiques, la Belgique doit être un des seuls pays de la Communauté économique européenne à être dépourvue de ce système objectif. La capacité de pouvoir réussir un concours étant l'une des choses les mieux réparties selon les origines sociales, géographiques et même les options politiques ou philosophiques, le pluralisme est garanti.

Un des inconvénients de certains autres systèmes réside dans le corporatisme auquel je m'oppose car il ferait en sorte que le pouvoir exécutif — le ministre de la Justice — soit totalement écarté des nominations dans la magistrature. Il s'agit sans doute là d'un reproche qu'on pourrait formuler à l'égard du système préconisé par certains qui prévoit qu'un avis des autorités judiciaires doit être positif, sans quoi le ministre de la Justice doit justifier toute nomination qu'il maintiendrait malgré un avis négatif.

Permettez-moi de vous dire, madame Delruelle, que je continue à appliquer cette méthode, voulue par mon prédécesseur. Toutefois, je refuse de me justifier et de révéler les raisons pour lesquelles je nommerais quelqu'un qui ferait l'objet d'un avis négatif des autorités judiciaires. Ce procédé impose une tâche impossible au ministre de la Justice en exigeant qu'il dévoile publiquement ses motivations. De plus, il devrait également révéler les raisons de cet avis négatif. Si je voulais appliquer ce système, je serais forcé de conclure qu'il m'est impossible de nommer un magistrat qui ferait l'objet d'un avis négatif des autorités judiciaires.

Je ne m'entendrai pas sur votre suggestion du juge de la mise en état. Cette expérience a été lancée en France en 1965, mais dans le cadre d'un système juridique différent. Le professeur Perrot a abordé cette question au cours du colloque auquel vous avez pu assister. La justice de notre pays prévoit, quant à elle, que les parties sont maîtresses de la conduite du procès en matière civile. Le juge de la mise en état introduirait nécessaire-

ment une « perte de libéralisme » dans la procédure, si je puis me permettre ce petit clin d'œil à votre égard, madame. (*Sourires.*)

Par le projet de loi que j'ai annoncé lors de ce colloque, nous renforcerons le rôle du juge. Nous ferons en sorte que certains mécanismes permettent que le temps d'audience ait le caractère sacré qui devrait être le sien. Il ne doit pas être gaspillé par des manœuvres dilatoires, voire vexatoires.

J'estime cependant que nous devons maintenir le principe de base qui veut que la partie la plus diligente prenne les initiatives nécessaires.

Cela dit, il n'est pas inconcevable d'emprunter certains éléments à l'expérience française dont les conclusions sont aujourd'hui connues.

Le sujet d'une autre législation relative à la copropriété forcée a également été abordé. Quelques légers reproches m'ont été adressés; je tenterai donc d'y répondre, même si cela risque d'être un peu long. Selon Mme Delruelle, je n'aurais pas repris ou « diligné » — pour rester dans le vocabulaire du procès civil — un projet de mon prédécesseur.

Or, il n'y avait pas encore de projet, mais bien un rapport de M. Hansenne, professeur à l'Université de Liège. Au moment où mon prédécesseur a quitté le ministère, ce rapport était à la traduction. De plus, en accord avec M. Hansenne, nous avons voulu soumettre les textes, pour avis, aux juges de paix et aux greffiers, ce qui me semblait utile et opportun, dans la mesure où ceux-ci appliqueront demain un projet qui modifie fondamentalement la matière de la copropriété.

Le 5 juin 1989, le groupe de M. Hansenne a étudié tous les avis. Nous comptons encore consulter certaines associations professionnelles, comme les gérants de biens immobiliers. M. Hansenne, en collaboration avec l'administration et le cabinet, souhaite améliorer et finaliser son projet.

M. Mundeleer a déposé, sous forme de proposition de loi, le rapport initial, signé par M. Hansenne, rapport auquel celui-ci voudrait, avec mon accord, apporter un certain nombre de modifications.

Dès lors, je préfère attendre qu'il soit amélioré plutôt que de m'enorgueillir d'avoir déposé moi-même un projet de loi, mais manifestement imparfait.

Vous avez cité, madame Delruelle, l'excellent exemple de la législation sur les faillites, domaine où nous enregistrons 140 ans de retard. Il n'y a qu'en matière de responsabilité ministérielle que nous dépassons ce record. En effet, depuis 1851, nous n'avons pas créé le corps de liquidateurs d'entreprise. Le terme « liquidateur » me semble d'ailleurs mal choisi. Le rôle du curateur n'est pas seulement de liquider la faillite et de dédommager les créanciers dans toute la mesure des possibilités qu'offre la masse. Aujourd'hui, nous avons davantage besoin de « redresseurs » d'entreprise qui puissent concilier les intérêts des créanciers, les intérêts sociaux, ceux de l'Etat et l'intérêt général. Cette mission ne peut, j'en conviens, être bien remplie, dans le cadre du système actuel. Une modification doit donc être envisagée. Je n'ai pas abordé la question dans la brochure, car je n'ai pas encore fixé mes idées en la matière.

La magistrature économique pose un problème de principe. Devons-nous spécialiser la magistrature ou lui conserver une fonction davantage pluridisciplinaire? En d'autres termes, devons-nous maintenir le magistrat dans son rôle de généraliste, quitte à ce qu'il soit assisté par des collaborateurs qui ne possèderaient pas obligatoirement la qualité de magistrat, mais qui pourraient le seconder dans un travail de recherche ou de documentation, voire dans une tâche consistant à rendre des avis juridiques? A cet égard, il convient d'évaluer le succès, plus ou moins mitigé d'ailleurs, parce que les candidats sont peu nombreux, de l'expérience des substituts fiscaux. Jusqu'à présent, en effet, nous n'avons jamais eu à effectuer un choix lors des nominations, compte tenu du fait qu'un seul candidat se présentait. Il est manifeste qu'il y a, à ce niveau, un défaut d'attraction. Par ailleurs, il est peut-être dangereux, pour l'ensemble du système, d'« enfermer » les magistrats dans une seule spécialisation.

Je n'évoquerai pas tous les sujets abordés par M. Baert à propos de la détention provisoire. Il a parlé d'un petit projet qui serait introduit et d'un grand qui est annoncé. Je puis lui dire que, comme dans les gares, après l'annonce du train, l'arrivée est imminente. En effet, les deux projets sont déposés et soumis à l'étude de la commission de la Justice du Sénat. Nous aborderons vraisemblablement d'abord l'examen du petit projet en raison des urgences imposées par la Cour de Strasbourg. La discussion du grand projet, de la réforme globale, interviendra, en tout cas, après les vacances. La commission de la Justice du Sénat en a d'ailleurs fait une de ses priorités, ce qui m'a amené à presser mon Exécutif, à ce sujet.

Vous avez, madame Delruelle, comme MM. Lallemand et Serge Moureaux, parlé des réfugiés, en soulignant le fait que la législation devait, à cet égard également, être modifiée. Je puis vous dire que je partage votre point de vue. Vous constaterez que le programme devient plus ambitieux encore.

Vous avez, par ailleurs, déclaré qu'il s'imposait de privilégier un certain nombre de mesures urgentes, indépendamment de la modification de la législation. Nous sommes d'accord sur le principe, mais vous vous posez la question de savoir quelles mesures j'envisage de prendre à cet effet. Vous me demandez, d'une part, si ce genre de problème ne doit pas être examiné au niveau européen et, d'autre part, quelles sont, au-delà de l'urgence et de l'harmonisation européennes, les mesures à envisager en matière de modification de la loi?

Certains problèmes ont, à mon avis, été résolus dans les meilleurs délais, évitant ainsi de devoir modifier la loi. Je pense notamment aux déclarations que j'ai faites en commission et qui sont consignées dans le rapport, relatives aux efforts fournis et pour le Centre 127, et pour l'installation de la commission d'appel, sans oublier l'augmentation du cadre de l'Office des étrangers intervenue par décision du Conseil des ministres du 2 mai 1989. Je songe aussi aux problèmes de personnel qui seront à l'ordre du jour du Conseil des ministres de demain non plus pour l'Office des étrangers, mais pour le Commissariat général aux réfugiés et apatrides.

Outre ces diverses mesures urgentes, après réception de tous les avis et examen de toutes les possibilités, nous entreprendrons d'alléger au maximum la procédure dans le cadre législatif actuel. Ce sera techniquement possible via une concertation avec le Commissariat général, d'une part, et l'Office des étrangers, d'autre part.

La signature du ministre étant toujours requise, nous pourrions certainement, demain, améliorer la procédure de la demande urgente de réexamen. Aujourd'hui, elle s'étale parfois sur quatre-vingts jours, dont deux ou trois de travail effectif, l'intervalle résultant de l'attente due au manque de fonctionnaires. De plus, le Commissariat général, l'Office des étrangers et le ministère de la Justice ne sont pas installés dans le même bâtiment, ce qui, bien entendu, augmente le retard dans les transferts. C'est la raison pour laquelle j'ai souhaité centraliser un certain nombre de services dans les mêmes bâtiments. Cependant, si ce changement est urgent, il n'est pas pour demain.

Madame Delruelle, je vous ferai grâce de la réponse de trois pages que m'avaient préparé mes services concernant les projets et décisions pris au niveau européen pour ce qui regarde les réfugiés dans le cadre du groupe de travail *ad hoc*, « Immigration », qui se réunit toujours préalablement aux réunions dites Trévi des ministres de l'Intérieur et de la Justice des Douze pays de la Communauté économique européenne.

La dernière décision, de principe, veut que le premier pays qui reçoit un réfugié sur son territoire est obligé de traiter son dossier. Cela évite une sorte de concurrence entre les Douze pays pour se débarrasser des dossiers.

Une des décisions en la matière — qui prouve que vous avez raison de dire qu'il conviendrait de résoudre le problème au niveau européen — est l'élaboration d'un formulaire unique de demande d'asile. Celui-ci pourrait servir non seulement dans chacun des pays appelés à examiner le dossier, mais aussi et surtout, au niveau des relations entre ces pays lorsque les réfugiés, reconnus ou non, traversent les frontières internes de la Communauté. A cet égard, ainsi que M. Serge Moureaux l'a

indiqué, la perspective de l'Europe 1992 pose la question de savoir ce que les différents pays feront pour harmoniser leurs législations, non seulement pour ce qui concerne les réfugiés, mais aussi les immigrés, compte tenu de la disparition des frontières internes.

Il ne faudrait pas que des législations internes différentes créent des frontières artificielles là où nous avons voulu les abolir officiellement.

Sur le même sujet, j'aborde maintenant les réponses aux questions de MM. Serge Moureaux et Lallemand.

M. Serge Moureaux a évoqué trois sujets. Il a d'abord fait état de déclaration de certains suggérant aux étrangers de rentrer chez eux, au soleil.

Je puis lui affirmer qu'en quinze mois de ministère, je n'ai jamais proféré de telles paroles.

Tout comme il faut refuser toute appréciation d'ordre général sur les Belges, les hommes politiques, les hommes d'affaires, les indépendants, les syndicalistes, il faut s'abstenir de toute déclaration sur les étrangers. Toute généralité est nécessairement fautive et tout jugement de ce type — M. Serge Moureaux l'a indiqué tout à l'heure — ne serait pas responsable de la part du ministre de la Justice. Je puis vous assurer que cela ne sera jamais mon fait.

Par ailleurs, je ne veux pas m'écarter de la loi sur les étrangers que je n'envisage d'ailleurs pas de modifier. J'ai bien la volonté de changer certains aspects de la loi sur les réfugiés dont la procédure est trop longue et dont nous n'avons pas apprécié toutes les difficultés, principalement en fonction des moyens dont nous disposons. En ce qui concerne la loi sur les étrangers, je ne projette pas — je le répète — de la modifier car je considérerais qu'elle serait mauvaise, dans son esprit ou dans son texte. J'ai, en outre, la volonté de l'appliquer humainement et de tenir compte des circonstances exceptionnelles.

Ainsi, eu égard aux problèmes qui se posent en république populaire de Chine, j'ai décidé de prendre une mesure générale qui permette aux citoyens, et spécialement aux étudiants chinois se trouvant sur notre territoire, de prolonger leur séjour si un certain nombre de raisons leur faisait craindre un retour chez eux. D'autres applications humaines de la loi sur les étrangers s'imposent aussi à l'égard de ressortissants d'autres pays, comme le Liban dont il a été question à cette tribune.

J'en arrive au deuxième point. Tout en étant favorable à une application humaine et à l'absence d'une volonté de dérive, je reste partisan d'un Etat de droit et de la sécurité juridique en cette matière, mais les moyens dont nous jouissons rendent cette mission difficile.

En effet, nous disposons, d'une part, de textes très généreux et, d'autre part, beaucoup d'étrangers entrent illégalement sur notre territoire et y demeurent. Or, nous manquons souvent des moyens nécessaires et pour examiner les dossiers dans les délais voulus, et pour assurer l'exécution des décisions prises.

Je vais répéter un fait que j'ai déjà cité souvent : dans certains dossiers de réfugiés — mais cela se présente aussi dans certains dossiers d'immigrés —, lorsque la procédure a été entièrement respectée, que la décision, même si elle est sévère, a été prise conformément à la loi, lorsque le ministre de la Justice a pris tous les avis et qu'ils sont tous négatifs, il ne faut pas régulariser la situation de l'étranger et donner une prime à la clandestinité sous prétexte que d'être resté illégalement dans notre pays ou d'avoir allongé à dessein la procédure, donne, en quelque sorte, un droit à la prescription. En d'autres termes, on ne doit pas autoriser à rester chez nous parce qu'il serait inhumain de les rejeter ceux qui y ont vécu de trois à cinq ans de manière illégale. Le manque de moyens dont je viens de parler rend cet objectif difficile. En outre, vous le savez car nous nous écrivons souvent à ce sujet, notre pays est si petit qu'il est toujours possible de trouver quelqu'un dont les arguments permettront d'affirmer que les décisions prises régulièrement ne doivent pas être exécutées pour d'autres raisons, notamment d'ordre humanitaire.

Etre partisan de l'Etat de droit et de la sécurité juridique, c'est donc ne pas exercer de voies de fait à l'encontre de ceux qui séjournent régulièrement chez nous, mais c'est aussi avoir

le courage d'exécuter les mesures décidées, même si elles sont négatives.

D'ailleurs, M. Serge Moureaux a dit la même chose en commission, en prenant le cas des étrangers prolongeant leur séjour indûment pour poursuivre leurs études alors que leurs échecs répétés justifient la décision de mettre fin à l'autorisation de séjour.

La réponse suivante concerne M. Lallemand, mais intéresse aussi M. Serge Moureaux.

Il n'entre pas dans mes intentions de me désintéresser de la question de l'intégration des étrangers. Je suis, en quelque sorte, le douanier qui doit juger si un étranger peut entrer et rester chez nous. Une fois la douane — légalement ou illégalement — franchie, l'affaire relève de la compétence des Communautés pour ce qui est de l'intégration, mais ce n'est pas pour cela que je me désintéresserai de cette matière.

A cet égard, j'ai créé un groupe de travail et de réflexion avec les Régions puisque celles-ci sont compétentes en ce qui concerne la délivrance des permis de travail et que l'on constate que ceux-ci sont souvent donnés à des personnes ne possédant pas un permis de séjour. Il apparaît, dès lors, qu'une coordination s'impose. Il me semble qu'on devrait même donner la priorité au permis de séjour par rapport au permis de travail ou encore décider — il s'agit d'une responsabilité parlementaire globale — que les deux permis sont équivalents. A mon avis, ce ne serait pas une bonne mesure, mais il faut que nous ayons le courage d'en discuter puisque, comme je viens de le dire, la coordination entre les Régions et l'Etat est insuffisante.

Participeront aussi à ce groupe de travail le commissaire royal et le commissaire royal adjoint à l'immigration. J'ajoute enfin que ce groupe se réunira trimestriellement.

J'ai également donné des instructions à l'Office des étrangers et à l'administration pénitentiaire afin qu'il soit tenu compte de l'intégration dans la prise d'un certain nombre de décisions, notamment en matière d'expulsions.

Je continuerai à répondre à M. Lallemand tout en précisant que de nombreux collègues m'ont annoncé qu'ils étaient dans l'impossibilité, en raison d'engagements antérieurs, de rester en séance; ils m'ont cependant demandé de répondre à leurs questions car ils se proposent de lire avec attention mes réponses. Je vais donc considérer qu'ils sont parmi nous.

M. Lallemand a parlé longuement et fort bien des problèmes posés par nos polices, évoquant à ce propos « les vingt-huit morts pour rien », victimes des tueries dites du Brabant wallon. Il s'agit là d'une interpellation tant sur le fonctionnement de notre système judiciaire que sur celui des services de police. M. Lallemand a exprimé certaines de ses convictions quant aux explications possibles de ces vingt-huit morts. En l'occurrence, mes convictions personnelles comptent peu et je ne les émettrai que lorsque je pourrai les étayer valablement. En la matière, dans les procès, seules les preuves comptent et, à ce jour, nous n'avons guère obtenu d'éclaircissements.

Je partage l'opinion de M. Lallemand lorsqu'il déclare qu'il y a eu des équivoques, des ambiguïtés et des incompréhensions et que cela nous amène à nous poser, à propos de ce dossier particulier, des questions d'ordre général relatives à notre système d'enquête. Je suis également d'accord avec lui lorsqu'il estime qu'il n'y a pas lieu de tenir compte de toutes les déclarations faites à cette occasion, les unes étant contradictoires, les autres étant émises trop tard. Pour faire la synthèse des déclarations de M. Lallemand, j'ajouterais qu'il est certain que nous devons réfléchir tous ensemble, au niveau parlementaire également, à la procédure à imposer en cas de commission d'enquête sur des sujets aussi délicats. J'estime, tout comme lui, qu'il ne faut accorder aucune importance aux déclarations émises à la légère, inspirées par la vindicte ou simplement par le transfert de culpabilité.

Je juge également inacceptable de parler de corruption générale d'un système, car si la critique de notre système judiciaire est nécessaire, elle doit s'accompagner de la confiance sans laquelle l'avenir devient impossible. En effet, tant les critiques que la confiance sont justifiées parce que l'ensemble du système

n'est pas corrompu et que la plupart de ces gens qui se dévouent, magistrats ou policiers — j'ai eu récemment l'occasion d'en voir travailler beaucoup et de très près — s'acquittent consciencieusement de leur tâche pourtant difficile. Nous devons éviter, en présence de cas négatifs, où nous devons réagir, de décourager ceux-là qui prouvent quotidiennement que leur motivation est intacte et que leur loyauté envers notre démocratie l'est tout autant.

J'aborde maintenant les pistes de réflexion et de solutions relatives à tous ces problèmes évoqués à l'occasion des travaux de la commission d'enquête de la Chambre sur le banditisme et le terrorisme. Le rôle de cette commission est essentiel en raison du constat qu'elle dresse. Mais il faut savoir aussi que les choses seraient certainement aggravées si cette commission d'enquête et nous-mêmes ne pouvions tirer de conclusions utiles. Et je voudrais émettre quelques réflexions à ce propos.

Je suis partisan de la collaboration entre les pouvoirs et je pense que la séparation des pouvoirs serait une mauvaise excuse pour empêcher la collaboration entre eux lorsqu'elle s'impose. Telle est la perspective dans laquelle il faut considérer mes interventions tendant à rapprocher le Parlement, l'exécutif et le judiciaire, pour mener à bonne fin les travaux de cette commission d'enquête.

Je suis un partisan farouche de la transparence en matière de justice. Cette transparence, qu'il ne faut pas craindre si l'on n'a rien à cacher, implique également une collaboration entre les différents pouvoirs. Autant ces pouvoirs doivent s'interdire l'un l'autre des pressions réciproques, autant ils doivent s'interdire mutuellement d'empiéter sur les matières spécifiquement dévolues à l'autre par la Constitution ou par les lois, autant ils se doivent de collaborer lorsque l'intérêt commun est en cause.

Tel est le sens des initiatives que j'ai prises, notamment au sujet de la transmission des dossiers et de ces rencontres, probablement inusitées jusqu'à présent, entre les représentants les plus éminents des pouvoirs judiciaire, exécutif et législatif.

Cela fut d'ailleurs prouvé dans cette salle à l'occasion du colloque sur l'arriéré judiciaire qui a réuni, dans l'hémicycle du Sénat, il y a moins d'un mois, des représentants des trois pouvoirs de notre Etat.

En deuxième lieu, je rejoins M. Lallemand pour dire que cette transparence n'empêche pas, dans l'optique de la protection des droits les plus fondamentaux, que nous respections des principes aussi importants que celui du secret professionnel et du secret de l'instruction.

Je répète, même en l'absence de ceux qui m'ont interrogé, que je veux attendre la fin des travaux de la commission d'enquête avant de prendre position sur un certain nombre de procédures. Je n'ai pas l'intention de me dérober à mes responsabilités puisque j'ai dit tout à l'heure que j'avais favorisé la collaboration des trois pouvoirs et que j'avais également décidé la réouverture d'un dossier, celui de l'affaire Latinus en l'occurrence, mais je me défends de prendre parti entre des hommes ou entre des administrations qui sont actuellement en débat devant la commission d'enquête, en sachant que je puis intervenir à l'égard de certaines personnes par la voie hiérarchique, tandis que je ne le puis à l'égard d'autres personnes.

Je dois également répéter — et M. Lallemand en a parlé ce matin à propos de la déclaration du général Berckmans — que je ne dispose pas plus que vous des textes émanant de cette commission, qu'il s'agisse des déclarations faites en public ou des auditions à huis clos.

Après avoir veillé à la collaboration et décidé la réouverture des dossiers, j'envisage à présent des mesures générales. La première, dont le gouvernement a voulu accélérer la mise en œuvre, consiste en un contrôle des services de police et des services de renseignement.

Comme je l'ai dit à M. Serge Moureaux, cette mesure implique que, par ce biais, nous puissions assurer le contrôle suffisant des fonds dits secrets ou spéciaux.

Les idées que j'ai émises au sujet du contrôle des services de police et de renseignement peuvent être résumées de la manière suivante. Il faut certainement instituer une commission parle-

mentaire mixte Chambre-Sénat, qui serait chargée des discussions relatives au fonctionnement des services de police et de renseignement, qui serait chargée de discuter les budgets, propositions et projets de loi en la matière, et de recevoir les rapports des organes de contrôle qui seraient institués et dont la périodicité serait fixée par la loi.

Face à cette commission d'enquête parlementaire et sur la base du fonctionnement de la Cour des comptes, le Parlement et les ministres concernés désigneraient pour les services de police, d'une part, et les services de renseignement, d'autre part, leurs tâches et leurs compétences étant différentes, ce que l'on pourrait appeler des commissions ou cours de contrôle. Ces dernières devraient être composées de personnes indépendantes des trois pouvoirs, en quelques sorte de sages, bien instruits du fonctionnement des services de police, pour la première cour ou commission de contrôle, et des services de renseignement pour la deuxième.

On a parlé tout à l'heure de mobilité. Je pense que nous devrions instaurer le système des désignations à terme déterminé. Que ce soit pour cinq ou dix ans, renouvelable ou non, mais avec des garanties en termes d'emploi et de rémunération, il faut, pour ces tâches particulièrement délicates qui consistent à jouer le rôle de police des polices, de police des services de renseignement, que le gouvernement et le Parlement puissent — sur la base des décisions de ce dernier — avoir la possibilité de garder la liberté de modifier les compositions de ces organes lorsque cette modification serait jugée opportune ou nécessaire en tenant compte du principe général selon lequel il est difficile d'exercer des tâches aussi importantes durant un trop grand nombre d'années.

Ces cours de contrôle disposeraient des pouvoirs et des moyens les plus étendus en termes d'investigation et de contrôle des services de police et des services de renseignement. Le système serait comparable à celui de la Cour des comptes, la nomination émanant du Parlement, mais les cours de contrôle garderaient leur indépendance.

MM. Serge Moureaux et Lallemand ont insisté sur le point suivant: lorsqu'il s'agit de contrôle, les moyens juridiques et financiers doivent être mis à la disposition de ceux qui en ont la charge. Toutefois, nous ne devons pas, par le biais de ces cours de contrôle, de cette commission parlementaire mixte, créer une sorte de doublure du pouvoir judiciaire, lequel garderait, il va de soi, ses prérogatives.

Le contrôle des services de police relève d'une autre initiative générale, celle du magistrat national. M. Lallemand a rapporté le commentaire d'un magistrat ou d'un journaliste sur la difficulté d'organiser une politique criminelle valable lorsque le pays est divisé en vingt-six arrondissements judiciaires.

Il est vrai que, quels que soient les mobiles, les tueries du Brabant wallon ont posé des problèmes de coordination, notamment au niveau géographique, les difficultés ne surgissant pas entre des services de police différents ni entre juges d'instruction et parquets mais, par exemple, entre plusieurs juges d'instruction, plusieurs parquets ou encore entre services de police appartenant au même corps.

Nous devons donc envisager, moyennant de légères modifications législatives et sous la direction du collège des procureurs généraux, la mise en place d'un magistrat national. Soulignons par ailleurs que la 23^e brigade de la police judiciaire a une compétence nationale et n'est pas dirigée par un magistrat ayant cette même compétence. Ce magistrat national aurait donc une compétence territoriale élargie, il ne dépendrait pas d'un parquet ou d'un arrondissement et serait désigné selon deux manières: à l'occasion — *on the spot* — en fonction d'une enquête bien déterminée et par le collège des procureurs généraux ou pour traiter, par désignation de ce même collège, un certain nombre de dossiers dont on sait par nature qu'ils s'étendent à l'ensemble du territoire. Je prendrai en l'occurrence l'exemple des filières internationales de drogue.

Nous pouvons conclure du bien-fondé de cette initiative générale et j'aurai l'occasion, en commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat, de proposer les modifications législatives nécessaires, après avoir réuni le collège des procureurs généraux.

Quant aux dossiers particuliers que l'on souhaiterait réexaminer parce que l'on a des doutes, vous comprendrez que sur des matières disciplinaires, lorsque, notamment, des personnes sont mises en cause dans des textes dont je ne connais pas toute la teneur, et sont en contradiction ou en débat avec d'autres témoins devant la commission d'enquête, je dois garder ma réserve jusqu'à la conclusion des travaux de ladite commission, d'autant plus que vos collègues de la Chambre m'ont demandé de m'abstenir de ce genre d'intervention pour, je cite, « protéger des témoins qui ne doivent pas avoir peur d'une intervention disciplinaire d'un supérieur hiérarchique qui pourrait leur faire craindre le pire au cas où ils viendraient déposer devant la commission d'enquête ce qu'ils pensent devoir dire ».

Cela ne signifie d'ailleurs pas que, les travaux terminés, je ne prendrai pas encore certaines mesures auxquelles je pense maintenant en fonction d'éléments dont je dispose, mais qu'il ne me sera permis de vérifier qu'une fois que la commission d'enquête aura terminé ses auditions et rendu ses conclusions.

MM. Lallemand et Serge Moureaux ont également parlé, toujours dans le même cadre, des pratiques policières. J'ai fait une proposition très concrète: en matière d'observation, d'infiltration et de provocation, nous devons savoir jusqu'où nous acceptons qu'aillent les services de police ou les services de renseignement, dans le cadre de leurs compétences. J'ai demandé au collège des procureurs généraux de me faire un rapport à ce sujet. J'y ai associé les responsables des différents services de police. J'ai déjà reçu le rapport des commandants de la gendarmerie. En fonction du débat que nous aurons avec ces autorités, j'essaierai d'établir une sorte de circulaire, car je ne crois pas que ce problème doive être réglé par une loi.

Je reviendrai, dès lors, devant les commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat pour avoir un débat, une concertation à ce sujet et obtenir, en quelque sorte, un accord, il se peut tacite, pour ne pas dévoiler nos armes à l'égard de nos adversaires en matière de lutte contre la criminalité. Même si ce débat a lieu entre une commission et le ministre de la Justice, on devrait pouvoir en déduire que tant le judiciaire que le législatif et l'exécutif se situent sur la même longueur d'onde, le judiciaire connaissant les moyens auxquels il peut recourir pour lutter contre la criminalité.

Même en matière de pratiques policières et de répartition des tâches, des problèmes de coordination se posent entre les différents services de police. Mais je répondrai à M. Lallemand que nous l'avons voulu pour éviter des jalousies réciproques bien humaines. Je n'accuserai pas les services de police, je parlerai tout simplement des ministres. Lorsqu'un ministre voit que l'un de ses collègues voudrait éventuellement s'occuper d'une de ses compétences, il réagit, qu'il soit ministre de l'Intérieur ou ministre de la Justice, comme s'il devait défendre un territoire dont il se saurait propriétaire pour les trente ans à venir!

Nous pourrions opérer des changements de compétences beaucoup plus facilement si l'on donnait l'assurance au ministre concerné que ceux-ci n'entreraient en vigueur que lorsque lui-même ne serait plus titulaire du département. De la même manière, dans les négociations gouvernementales, on voit les ministres sortants défendre leur département comme s'ils étaient déjà sûrs d'y rester!

Ce qui arrive au niveau des ministres qui ne sont là que temporairement, se produit également au niveau des services de police. En effet, nous avons voulu la pluralité des polices par crainte d'une police unique pour des raisons tout à fait avouables d'ailleurs comme, par exemple, la préservation de la démocratie. Nous avons tous réagi plutôt négativement à l'idée qui ressort de l'audit des polices, évoqué à cette tribune, et selon laquelle la meilleure solution résiderait en une police unique.

La pluralité implique un risque plus grand de coordination. Nous devons raisonner en fonction du moindre mal. Nous avons toujours considéré ici qu'il était essentiel de préserver la démocratie par la pluralité. Nous nous savons, dès lors, condamnés à plus de difficultés en matière de coordination.

Bien sûr, il faut essayer de réduire les éléments négatifs et de rentabiliser ceux qui sont positifs. En cette matière, n'avons-

nous pas confondu la pluralité des polices avec la nécessaire pluralité des ministres de tutelle? En effet, si nous nous méfions du pouvoir politique, de ce que l'on pourrait appeler le « premier flic du Royaume », nous pourrions fort bien avoir plusieurs ministres responsables pour une seule police.

Si nous nous méfions essentiellement de la pluralité des polices, nous pourrions avoir plusieurs polices sous la responsabilité d'un seul ministre. Si notre méfiance porte à la fois sur les secteurs politique et policier, nous nous condamnons à des risques supplémentaires de défaut de coordination puisque les jalousies sont alors possibles non seulement entre polices mais également au niveau ministériel.

Alors que nous avons réformé l'Etat en le débarrassant d'un certain nombre de compétences, nous devons réfléchir à ce que doivent devenir demain les nouveaux rapports entre le ministère de l'Intérieur et le ministère de la Justice. La répartition actuelle est-elle logique? Tous les secteurs actuellement séparés doivent-ils le rester? Nul n'ignore combien est difficile cette séparation entre la police administrative et la police judiciaire, surtout lorsque M. Lallemand nous dit aujourd'hui que la police judiciaire ne doit pas seulement se charger de poursuivre une infraction qu'elle a constatée, mais qu'elle doit aussi tenter de prévenir le cas où, l'infraction étant commise, elle devra la poursuivre. Il est donc utile qu'elle soit informée, même si elle n'est pas saisie immédiatement ou lorsqu'elle travaille, d'une infraction.

Cela pose le problème des « chasses gardées » entre la police administrative et la police judiciaire qui dépendent d'ailleurs de deux ministres, parfois pour un seul corps, comme la gendarmerie qui remplit les deux tâches policières.

On parle de coordination et de pluralité. Reposons-nous les questions fondamentales? Voulons-nous maintenir la pluralité actuelle? La réponse est positive en ce qui concerne les polices. Est-ce le cas au niveau ministériel? Dans quelle mesure devons-nous conserver les frontières entre la police administrative et la police judiciaire?

Selon moi, un principe essentiel doit être préservé: le magistrat doit demeurer le directeur des enquêtes judiciaires. Il n'est pas question de se borner à le charger d'un contrôle lointain.

M. Lallemand s'est inquiété de certaines affirmations figurant notamment dans l'audit relatif à la police, affirmations selon lesquelles une police judiciaire dirigée par un magistrat souffrirait de paralysie. Certains estiment donc que le magistrat devrait seulement contrôler et non diriger l'enquête.

Je pense, au contraire, que le magistrat doit être le responsable, l'homme qui a la confiance du système, afin que l'enquête se déroule avec la nécessaire efficacité et l'indispensable respect des droits de l'homme et de la défense.

Les sociétés de gardiennage sont également liées au débat actuel; le gouvernement a préparé un projet de réforme à ce sujet. M. Tobbacq est, bien entendu, le ministre compétent en la matière.

Actuellement, nous constatons une débandade sur ce terrain. Certaines sociétés de gardiennage sont reconnues, mais beaucoup d'autres exercent leurs activités en recevant parfois des missions émanant des autorités publiques. Celles-ci ne prennent pas la peine de vérifier si les sociétés en question sont agréées par le ministère de l'Intérieur.

La réforme est donc nécessaire, y compris sur la possibilité, pour d'anciens agents des services de police ou de renseignement, d'exercer immédiatement des missions, des emplois ou des fonctions dans des sociétés de gardiennage, des sociétés d'observation ou des associations de détectives privés. Je pense répondre ainsi à la question de M. Lallemand.

Nous devons leur imposer un certain délai dont nous n'avons pas encore déterminé la durée à l'heure actuelle ainsi que des incompatibilités pour les personnes qui ont été chargées, au sein de l'appareil d'Etat, de missions d'observation ou de poursuite et qui pourraient, comme M. Lallemand l'a souligné, opérer un transfert gratuit d'un *know how* réservé à l'appareil public au profit immédiat de certaines sociétés privées.

Le problème en cause n'est pas budgétaire; la gratuité n'est pas en question.

Nous nous posons la question de savoir si nous pouvons admettre que des personnes chargées de missions aussi délicates que celles que je viens d'évoquer puissent mettre leurs qualités au service de sociétés privées dont nous ne sommes pas toujours convaincus de la légalité des actions. Lorsque c'est le cas — il existe, bien entendu, des sociétés sérieuses dans ce secteur — nous devons prévoir les procédures nécessaires d'agrément.

M. Lallemand a fait référence au problème soulevé par M. Haquin en 1981 sur les relations entre la gendarmerie et les magistrats instructeurs. Dans le temps qui m'était imparti, il ne m'a pas été possible d'effectuer toutes les enquêtes nécessaires. Je répondrai donc, comme il se doit, en commission de la Justice sur ce dossier. En outre, une instruction est toujours en cours sur les faits évoqués par M. Lallemand.

De toute façon, de manière générale, ce qui a été dénoncé est inacceptable. En effet, lorsqu'un magistrat impose des devoirs d'instruction, ceux-ci doivent être accomplis, que ce soit par un membre de la police judiciaire, de la police communale ou de la gendarmerie. Il est donc inacceptable, sur le plan disciplinaire, voire sur d'autres plans, que ces devoirs ne soient pas exécutés. Il est d'ailleurs tout aussi inacceptable que le magistrat qui a prescrit les devoirs non réalisés ne réagisse pas.

Le juge d'instruction constitue un des maillons essentiels de notre système judiciaire. MM. Lallemand et Serge Moureaux ont émis quelques propositions à cet égard. Dès à présent, j'annonce que dans le projet d'accès à la magistrature, des conditions nouvelles seront imposées pour la désignation des juges d'instruction. Il sera hors de question de désigner, pour des périodes de trois mois, renouvelées *ad vitam aeternam*, des juges d'instruction parmi les magistrats fraîchement nommés. Actuellement, c'est le processus utilisé dans plusieurs tribunaux, aucune autre possibilité ne leur étant offerte.

Vu l'absence de candidats, un juge au tribunal de première instance occupant cette fonction depuis un mois à peine, se retrouve juge d'instruction. Cette disposition, qui se voulait exceptionnelle, ne peut être utilisée de façon habituelle. Il convient donc d'imposer des conditions beaucoup plus strictes en matière de désignation, d'expérience et de formation. Dans ce projet, nous prévoyons une formation obligatoire pour l'exercice de la fonction de juge d'instruction.

En conséquence, les crédits nécessaires devront être prévus pour que cette formation imposée par la loi soit réalisable sur le terrain.

De heer Stroobant heeft gesproken over het belangrijke probleem van de noodzakelijke bekwaamheid, de beroepservaring en de menselijke bewogenheid van de kandidaten-magistraten, over het probleem van hun sociale oorsprong, over de noodzakelijke opleiding en de vorming van de magistraten en over de arbeidsomstandigheden en de modernisering van het gerechtelijk apparaat, waar ook de heer Weyts heeft op gewezen.

De toegang tot de loopbaan bij de magistratuur mag niet worden beperkt tot bepaalde bevolkingslagen. Hier ga ik akkoord met de heer Stroobant. De verrijkende inbreng gesteund op de professionele en de sociale ervaring van hen die toetreden tot de magistratuur is van uitermate groot belang. Mijn ontwerp van wet over de toegang tot de magistratuur bevordert deze idee omdat de kandidaten behorend tot de diverse bevolkingslagen kunnen worden benoemd op de enkele voorwaarde dat zij geslaagd zijn voor een vergelijkend toegangsexamen. Dat is ook een argument, mevrouw Delruelle, om dit vergelijkend examen te organiseren. Bovendien zullen zij een opleiding moeten volgen en zullen zij worden betaald.

De heer Baert heeft opgemerkt dat ook de balie een goede voorbereiding is tot een loopbaan bij de magistratuur. Enkele jaren praktijk als advocaat maakt het zeker mogelijk om beter te presteren bij het examen. Die voorbereiding via de balie is echter niet voor iedereen financieel haalbaar. Er is soms het

probleem van de sociale oorsprong van de kandidaten. Vandaar dat ik slechts een jaar werken aan de balie als voorwaarde voor deelname aan het examen opleg.

Ik wil nog enkele woorden zeggen over de opleiding. Zoals in de brochure wordt aangestipt, werden in de begroting 1989 een totaal van 105,4 miljoen ingeschreven voor de vorming in het algemeen van de medewerkers *sensu latissimo* aan Justitie, van magistraten, griffiers, ambtenaren en leden van de gerechtelijke politie. Deze kredieten kunnen worden aangewend ter ondersteuning van vormingsactiviteiten, zoals cursussen, bijscholing, taallessen en voor het aanschaffen van documentatie. Het lijkt niet noodzakelijk in een systeem van kredieturen te voorzien. De prestaties worden niet per uur vergoed en de vormingsactiviteiten kunnen plaatsvinden tijdens de diensturen.

Wij vergeten de externe inbreng van de universiteiten niet. Wij betalen een deel van de inschrijvingsrechten voor de bijscholing die door de universiteiten wordt georganiseerd. Een supplement van 2 miljoen is ingeschreven om de bevoegde dienst van onze administratie te versterken. In de brochure zijn veel voorbeelden opgenomen ter illustratie van onze wil om de arbeidsomstandigheden te verbeteren door modernisering van de uitrusting. De heer Weyts heeft in dat verband enkele suggesties gedaan. Wat de informatica betreft waken wij erover dat op het ogenblik van het aankopen van de apparatuur eveneens de vorming van het personeel wordt gewaarborgd. Dat is noodzakelijk voor de motivering van het personeel. Er is ook een uitbreiding van het kader van het CIV-CTI gepland.

La réflexion de MM. Cerexhe et Arts, à savoir qu'en matière de justice il s'agit beaucoup plus de personnes que d'affaires, doit nous guider dans d'autres réflexions qui se situent au-delà de votre référence, monsieur Cerexhe, au prestige nécessaire et à l'inquiétude que vous avez manifestée, comme d'autres intervenants, au sujet des 1,2 p.c.

Il est indispensable que l'accès à la justice dont vous avez parlé soit le plus ouvert possible. En la matière, je me pose la question de savoir si nous ne sommes pas un peu hypocrites car la porte d'entrée est grande ouverte mais nous fermons la porte de sortie. En effet, on n'intente pas un procès pénal ou civil en ayant l'intention de le faire durer. On recourt à la justice dans le but qu'elle décide dans les meilleurs délais, après le déroulement du processus judiciaire.

Si nous sommes un peu hypocrites, nous le sommes avec beaucoup d'excuses car ce sont souvent de bonnes intentions qui nous guident. La procédure sur les réfugiés en est d'ailleurs un bon exemple: nous avons voulu bien faire, mais nous ne pouvons pas nous en donner les moyens. A ce sujet, monsieur Cerexhe, si je puis être d'accord sur votre principe général, j'estime que nous devons éviter de laisser libre accès à celui qui le désire si nous n'avons pas la capacité de traiter les dossiers à temps.

Vous avez parlé de vos craintes quant aux limites du double degré de juridiction. Il faut savoir ce qu'on veut: si j'avais le choix de la solution idéale, à la limite, je pourrais créer une juridiction supplémentaire si j'étais certain que ce système ne soit pas utilisé à des fins dilatoires et si je disposais de moyens financiers et humains suffisants pour travailler dans des délais raisonnables. Comment permettre six appels ou même un seul quand on sait que la décision n'interviendra qu'en 1994? Comme parlementaires nous recevons tous des personnes âgées qui préfèrent accepter une transaction qui ne leur donne pas entière satisfaction, mais dont elles pourront profiter avant leur décès plutôt que d'interjeter appel.

Nous devons décider courageusement; nous ne devons pas nous voiler la face en inscrivant de bons principes dans les textes tout en sachant que nous n'avons pas les moyens financiers et humains de les appliquer.

Nous pourrions tenir un raisonnement identique en matière de gradation des peines. Mme Herman a abondé tout à l'heure dans mon sens au sujet de la peine de mort, des travaux forcés

à perpétuité et de cette gradation des peines qui a été voulue par le législateur et qui n'existe pratiquement plus dans les faits. Ainsi, pour une série de raisons conjoncturelles, de grâces collectives ou de surpopulation des prisons, toutes autres choses restant égales, des citoyens sont condamnés à des peines plus longues ou plus courtes pour les mêmes faits.

Nous devons essayer de bannir tout ce qui est faux dans notre système — c'est aussi cela la transparence — et d'établir la gradation des peines si nous la voulons, ou la supprimer dans le cas contraire. Il en est de même quant à l'accès le plus large possible à la justice en fonction de nos moyens. Je préfère qu'un juge tranche, dans un délai raisonnable, un litige sans possibilité d'appel que de donner cette possibilité au citoyen qui attendra longtemps un jugement. Je plaide coupable pour nous-mêmes car l'Etat est souvent lui-même le justiciable type qui va en appel lorsqu'il est convaincu qu'il a tort afin de ne pas payer immédiatement.

D'ailleurs, dans certaines juridictions, des avocats se renseignent quant au retard des Chambres pour choisir celle qui est susceptible de statuer le plus tard possible. L'Etat, lui-même, responsable de l'arriéré, a recours à ce stratagème. Il y aurait lieu de bannir cette pratique en montrant l'exemple au niveau de l'Etat.

Vos craintes sont fondées, monsieur Cerexhe. Pour autant que nous en ayons les moyens, nous pouvons choisir la solution idéale. Dans le cas contraire, nous devons transiger, non pas sur les droits fondamentaux, mais sur un certain nombre de priorités, sur la coordination, d'une part, et la pluralité des polices, d'autre part.

Vous m'avez effrayé, monsieur Cerexhe, par votre dernière réflexion au sujet de mon programme — déjà trop ambitieux selon Mme Delruelle —, que vous avez également contribué à rendre plus lourd en m'engageant à réformer des pans entiers de notre droit civil et de notre droit commercial. Vous avez parlé de l'absence du conseil de famille, des législations sur les droits d'auteur. Vous avez raison. Mais lorsque nous aurons à établir le programme de la commission de la Justice de la prochaine année parlementaire, nous verrons que, là aussi, il y aura lieu d'effectuer des choix. Nous n'avons pas le temps aujourd'hui de discuter de tout ce qui est nécessaire, sur le plan général, en effleurant chacune des réalités importantes. Il faudrait que je reste ministre de la Justice jusqu'au moins l'an 2035 pour pouvoir, au rythme du passé, résoudre tous les problèmes que vous posez. En 2035, c'est aussi la date à laquelle le programme de modernisation des prisons, au rythme actuel, sera réalisé. Nous aurons à faire des choix.

J'insiste et je lance un appel au Parlement: il faut avoir le courage de voter des législations dont nous savons pertinemment qu'elles ne sont pas idéales, mais dont nous sommes aussi persuadés qu'elles sont meilleures. A force de vouloir rechercher l'idéal, en dépit de nos bonnes intentions, nous ne progressons guère et nos législations sont dépassées.

De heer Arts heeft, na zijn algemene waardering te hebben uitgesproken over ons beleid, terecht gewezen op de noodzaak de bestrijding van de criminaliteit te verbeteren en de verschillen in toepassing tussen de arrondissementen weg te werken.

Ik pleeg geregeld overleg over dit probleem met het college van de procureurs-generaal. In dit kader hebben wij onder meer van gedachten gewisseld over de wenselijkheid van een nationale magistraat. Ik ga akkoord met het voorstel van de heer Arts. Wij zullen in die richting werken in overleg met de procureurs-generaal en tevens in overleg met de procureurs des Konings. Samenwerking tussen beiden is immers een absolute voorwaarde om te komen tot een eenvormig beleid inzake bestrijding van de criminaliteit. Dit veronderstelt trouwens ook overleg onder de verscheidene verantwoordelijken in de 27 arrondissementen.

De heer Arts heeft ook gewezen op het feit dat korte gevangenisstraffen over het algemeen niet worden uitgevoerd. Ik ben niet gelukkig met de huidige omzendbrief en ik zal deze wellicht ook wijzigen. Wel wil ik erop wijzen dat het in die omzendbrief enkel gaat om een aanbeveling. De parketten en het openbaar ministerie kunnen vrij beslissen, maar het risico van willekeurig optreden is inderdaad reëel. Die omzendbrief dateert van 1984

en de aanbeveling had namelijk tot doel de overbevolking van de gevangnissen tegen te gaan. Het probleem van de overbevolking van de gevangnissen is nog niet opgelost, maar het lijkt mij geen argument om een dergelijke aanbeveling te rechtvaardigen.

Op de opmerking dat in de werkzaamheden van de commissie prioriteiten moeten worden bepaald, heb ik reeds geantwoord.

Tenslotte kan ik de heer Arts nog mededelen dat mijn administratie geen ontwerp voorbereidt om het monopolie van de vertegenwoordiging van de advocaten in het gerechtelijk apparaat te verminderen of af te schaffen.

Om te besluiten wil ik even stilstaan bij het sympathieke amendement van de heer Erdman die hier thans als voorzitter optreedt. Ik ben geneigd dit amendement dat hij beschouwt als een symbolische frank te aanvaarden, maar dat is in dit geval niet mogelijk. Ik beschouw dit amendement echter als een goed voorteken en als een aanmoediging van de Senaat, en in het bijzonder van de leden van de commissie voor de Justitie, om verder te gaan op de weg die wij met deze begroting opgaan. Justitie moet opnieuw prioritair worden in ons land. Ik ben bereid om symbolisch 1 frank te geven, mijnheer de Voorzitter, en daarvoor hoeft het wetsontwerp dan niet te worden gewijzigd. Ik wil u die symbolische frank persoonlijk overhandigen. (Applaus.)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten en gaan wij over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Bij de wetstabel stelt de heer Erdman c.s. volgend amendement voor:

« Titel I. — Lopende uitgaven

56. Gewone rechtsmachten

Hoofdstuk 1. — Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.02. Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

De kredieten 1989 vóór en na de staats hervorming van 610,0 miljoen frank en 606,2 miljoen frank te brengen op respectievelijk 610,1 miljoen frank en 606,3 miljoen frank.

Vermeerdering: 0,1 miljoen frank.

De totalen voor Titel I — Lopende uitgaven, dienen derhalve te worden gebracht op respectievelijk 23 681,4 en 22 577,6 miljoen frank (blz. 44). »

Titre I. — Dépenses courantes

56. Juridictions ordinaires

Chapitre 1^{er}. — Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.02. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Porter les crédits 1989 d'avant et d'après la réforme de l'Etat de 610,0 millions de francs et 606,2 millions de francs respectivement à 610,1 millions de francs et 606,3 millions de francs.

Majoration: 0,1 million de francs.

Les totaux du Titre I — Dépenses courantes, doivent par conséquent être portés respectivement à 23 681,4 millions de francs et à 22 577,6 millions de francs (p. 44).»

De stemming over het amendement, de stemming over het artikel waarop het betrekking heeft, alsmede de stemming over artikel één van het ontwerp van wet worden aangehouden.

Le vote sur l'amendement, le vote sur l'article auquel il se rattache, ainsi que le vote sur l'article premier du projet de loi sont réservés.

Daar niemand het woord vraagt in de bespreking van de andere artikelen van de tabel, breng ik die artikelen in stemming.

Personne ne demandant la parole dans la discussion des autres articles du tableau, je les mets aux voix.

— Deze artikelen worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen. (Zie stukken nrs. 661-1 tot 3, zitting 1988-1989, van de Senaat.)

Ces articles sont successivement mis aux voix et adoptés. (Voir documents nos 661-1 à 3, session 1988-1989, du Sénat.)

M. le Président. — Les articles du projet de loi sont ainsi rédigés:

*Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
 et pour les dépenses de capital (Titre II)*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses du ministère de la Justice afférentes à l'année budgétaire 1989 des crédits s'élevant aux montants ci-après (en millions de francs):

	Crédits dissociés		
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
TITRE I			
Dépenses courantes . . .	22 577,5	—	—
TITRE II			
Dépenses de capital . . .	573,4	—	78,4
Totaux	23 150,9	—	78,4

Ces crédits sont énumérés dans la colonne «Crédits 1989 après la réforme de l'Etat» aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans le tableau «Répartition des crédits 1989 — après la réforme de l'Etat — par allocation de base», font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans le tableau visé au § 2, le ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu de la cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

*Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
 en de kapitaaluitgaven (Titel II)*

Artikel 1. § 1. Voor de uitgaven van het ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van (in miljoenen franken):

	Gesplitste kredieten		
	Niet-gesplitste kredieten	Vastleggingskredieten	Ordonnancerkredieten
TITEL I			
Lopende uitgaven . . .	22 577,5	—	—
TITEL II			
Kapitaaluitgaven . . .	573,4	—	78,4
Totaal	23 150,9	—	78,4

Die kredieten worden opgesomd in de kolom «Kredieten 1989 na de staatshervorming» onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabel «Verdeling van de kredieten 1989 — na de staatshervorming — per basisallocatie», maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de in § 2 bedoelde tabel, kan de minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

— Réservé.
 Aangehouden.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 12 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les indemnités de toute nature sur le budget et les frais encourus lorsque la responsabilité civile de l'Etat est engagée.

Les comptables extraordinaires du département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2. In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 12 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede, ongeacht hun bedrag, de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden, evenals de kosten voortvloeiend uit de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren

op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'année budgétaire, à la disposition :

a) Des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles, Lantin et Mons, et du comptable de la pharmacie centrale de la prison de Forest, des avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs;

b) Du comptable de l'administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 15 000 000 de francs.

Art. 3. Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) Van de rekenplichtigen van de gevangenis te Vorst, Sint-Gillis, Lantin en Mons, en van de rekenplichtige van de centrale apotheek bij de gevangenis te Vorst, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) Van de rekenplichtige van het hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, welke geldvoorschotten 15 000 000 frank niet mogen overschrijden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'année budgétaire, au comptable de l'administration des Etablissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 4. Dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het bestuur der Strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du ministère de la Justice.

Art. 5. Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulpelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de cultuur- en sportkringen opgericht onder her personeel van het ministerie van Justitie.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. Vu le caractère fréquent et important des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs pourront être consenties, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire astreints à pareilles dépenses.

Art. 6. Gezien de uitgaven menigvuldig en belangrijk zijn en in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank kunnen toegestaan worden, met het oog op de uitbetaling

van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie die tot dergelijke uitgaven verplicht zijn.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. Le ministre de la Justice est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son département.

Art. 7. De minister van Justitie wordt gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn departement optreden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 8. Des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 et 4 000 000 de francs peuvent être allouées respectivement aux colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas, à Wortel, à Saint-Hubert et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

Art. 8. Voorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 en 4 000 000 frank kunnen respectievelijk worden toegekend aan de rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas, te Wortel, te Saint-Hubert en aan de rijksweldadigheidsgeestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 9. Le paiement des allocations de naissance, des indemnités pour frais funéraires et des allocations pour prestations à titre exceptionnel s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 9. De betaling van de geboortetoelagen, van de vergoedingen wegens begrafenis kosten en van de toelagen wegens buitengewone prestaties geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 10. Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent supporter le paiement de dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures :

Titre I, article 12.01 des sections 40, 51, 52, 53, 56, 57, 58 et 60;

Titre I, article 33.01 de la section 40;

Titre I, articles 12.40 et 43.03 de la section 56.

Art. 10. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten die op de hierna opgesomde artikels zijn ingeschreven de betaling dragen met betrekking op de uitgaven van vroegere begrotingsjaren :

Titel I, artikel 12.01 van de secties 40, 51, 52, 53, 56, 57, 58 en 60;

Titel I, artikel 33.01 van sectie 40;

Titel I, artikelen 12.40 en 43.03 van sectie 56.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 11. Le crédit inscrit à l'article 33.20 de la section 40 du Titre I peut être transféré à l'article 66.01.C du Titre IV du présent budget.

Art. 11. Het krediet ingeschreven op artikel 33.20 van sectie 40 van Titel I mag overgeheveld worden naar artikel 66.01.C van Titel IV van de onderhavige begroting.

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 12. Pour les articles budgétaires à charge desquels des commandes peuvent être passées à l'intervention de l'OCF, le Vice-Premier ministre et ministre de la Justice est autorisé à opérer des versements provisionnels au profit de l'article 63.01.A de l'OCF et ce par le biais d'ordonnances de paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie.

Art. 12. Met betrekking tot de begrotingsartikelen ten laste waarvan bestellingen mogen worden gedaan door toedoen van het CBB, is de Vice-Eerste minister en minister van Justitie gemachtigd om provisionele stortingen uit te voeren ten bate van artikel 63.01.A van het CBB bij middel van ordonnanties van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

— Adopté.
Aangenomen.

Disposition particulière relative aux dépenses de capital

Art. 13. Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1985 et antérieures, à charge des articles dont le numérotage a été modifié entre-temps, peuvent être imputés à charge des crédits correspondants du budget de l'année 1989.

Bijzondere bepaling betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 13. De ordonnancerings van de uitgaven die, in de loop van het begrotingsjaar 1985 en van vorige begrotingsjaren werden vastgelegd ten laste van de artikels waarvan de nummering inmiddels gewijzigd werd, mogen aangerekend worden op de overeenstemmende artikels van de begroting voor het jaar 1989.

— Adopté.
Aangenomen.

Section particulière (Titel IV)

Art. 14. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 642 100 000 francs pour les recettes et à 642 800 000 francs pour les dépenses.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 14. De verrichtingen op de speciale fondsen vermeld op Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 642 100 000 frank voor de ontvangsten en op 642 800 000 frank voor de uitgaven.

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 15. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 15. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven op Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat op elk hunner betrekking heeft.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

— Adopté.
Aangenomen.

De Voorzitter. — De aangehouden stemmingen en de stemming over het ontwerp van wet in zijn geheel hebben later plaats.

Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.

PROJET DE LOI MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES AU CRIME DE VIOL

Discussion générale et vote des articles

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN BETREFFENDE HET MISDRIJF VERKRACHTING

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

M. le Président. — Nous abordons l'examen du projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au crime de viol.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het misdrijf verkrachting.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

Mme Delruelle-Ghobert, rapporteur. — Monsieur le Président, le vote, qui interviendra incessamment, sur le projet de loi relatif au crime de viol, dont j'ai l'honneur d'être le rapporteur, mettra un terme final aux pérégrinations parlementaires d'un texte qui fut déposé sur le bureau de la Chambre au cours de la session parlementaire 1981-1982; le ministre de la Justice l'a rappelé il y a peu de temps.

La discussion de ce texte a présenté un double intérêt. D'une part, le projet introduit, pour la première fois dans notre arsenal juridique, une définition légale du viol. Si le crime existe dans notre Code pénal, depuis l'origine de celui-ci, assez curieusement, aucune définition légale n'en avait été donnée. D'autre part, la méthode de travail utilisée pour la discussion parlementaire du texte proposé est, elle-même, assez originale et assez inhabituelle par rapport à la pratique usuelle.

Abordons plus en détail ces deux aspects. Comme il vient d'être dit, le crime de viol n'avait pas été défini par le législateur belge, si ce n'est dans le cadre de la disposition particulière énoncée par l'article 375, alinéa 4, du Code pénal, qui définit le

viol à l'aide de violences sur la personne d'un mineur de moins de quatorze ans.

C'est donc à la jurisprudence et à la doctrine qu'il appartenait, jusqu'à ce jour, de définir les notions vagues contenues dans les articles 375, 376 et 377 du Code pénal. L'interprétation qui fut ainsi donnée à ces articles était à ce point restrictive qu'elle ne constituait plus une base suffisamment large pour assurer une réelle protection des victimes et sanctionner les auteurs du crime de viol.

Ce crime a ainsi été ramené, par la doctrine et la jurisprudence, à un acte qui ne peut avoir que l'homme comme auteur et la femme comme victime et qui ne peut nécessairement être accompli qu'à l'aide du sexe masculin. L'interprétation ignorait ainsi les viols qui peuvent se produire dans les relations homosexuelles masculines ou féminines ou encore les viols ayant pour auteur une femme et pour victime un homme; de même, n'étaient pas considérés comme ressortissant aux articles 375, 376 et 377 du Code pénal, les actes commis au moyen d'objets divers, de même que les actes n'impliquant pas le rapprochement des deux sexes. Dans tous ces cas, les tribunaux considèrent qu'il y a « attentat à la pudeur et coups et blessures volontaires », dont les auteurs sont passibles d'une peine plus légère que celle prévue pour le viol.

Ainsi, il apparaît clairement que le viol, auquel on avait conféré à l'origine un caractère nettement pénal, l'accent étant mis sur la notion d'atteinte à la moralité publique, fut réduit de plus en plus à une affaire opposant essentiellement deux protagonistes — un auteur masculin et une victime féminine — dont ni le ministère public, ni la police, ni le tribunal, ne voulaient s'occuper et qui fut, dès lors, entourée d'un certain tabou.

L'on a ainsi entretenu, en matière de viol, bon nombre de préjugés dont la caractéristique commune est qu'ils nuisent à la victime plutôt qu'ils ne la protègent et qu'ils tendent à excuser l'auteur du crime plutôt qu'ils ne le punissent.

Si l'on se souvient, en outre, qu'au pénal, les faits doivent être prouvés, ce qui pose tout le problème du consentement éventuel de la victime, on comprend aisément qu'un grand nombre de ces victimes renoncent à déposer plainte, d'autant plus qu'aucune disposition légale ne leur garantit la moindre sérénité au cours de l'instruction préparatoire et de l'instruction proprement dite, qui sont essentiellement menées par des hommes.

Tout ce qui précède démontre à suffisance qu'une législation plus stricte, mais aussi plus précise, s'imposait.

L'initiative de la modification législative en la matière revient à nos collègues députés, Mme Smet et M. Remacle, qui déposèrent, dans le courant de la session 1981-1982, une proposition de loi inspirée par l'évolution des mentalités à propos du viol, évolution se faisant dans le sens d'une attitude beaucoup plus compréhensive à l'égard des victimes.

La proposition initiale considère désormais le viol comme une atteinte à l'intégrité de la personne humaine et non plus seulement comme une offense à l'ordre des familles et à la moralité publique. Les auteurs de la proposition de loi accordaient une attention toute particulière à l'accueil de la victime. Ils proposaient, par exemple, des mesures garantissant l'anonymat de cette dernière et permettant un examen à huis clos et l'assistance d'un médecin. Les auteurs innovaient également, et peut-être même surtout en introduisant, pour la première fois dans notre Code pénal, une définition légale du viol.

C'est alors que débutèrent, pour ce texte fondamental et attendu par une grande partie de l'opinion publique, les pérégrinations parlementaires précédemment évoquées.

Le texte initial fut profondément remanié lors de son examen par la commission de la Justice de la Chambre qui estima ne pas pouvoir se rallier à la définition du crime de viol donnée par la proposition. Celle-ci fut donc modifiée et adoptée à l'unanimité, en séance plénière de la Chambre, les 1^{er} et 2 juillet 1982.

Le projet transmis par la Chambre au Sénat fut, à son tour, profondément amendé par la commission de la Justice de notre

assemblée, avant d'être adopté à l'unanimité, avec les amendements apportés par la commission en séance plénière du Sénat, les 26 mars et les 5 et 6 juin 1985.

La discussion du texte initial dans chacune des deux Chambres fut menée d'une manière extrêmement approfondie. C'est la définition même du viol qui suscita les divergences de vue entre la Chambre et le Sénat. A la Chambre, les commissaires avaient donné du crime de viol une définition médico-légale très précise que le Sénat ne put accepter. Notre assemblée préféra, de son côté, donner du viol une définition juridique à caractère beaucoup plus général.

Amendé par le Sénat, le projet dut faire retour à la Chambre, où la commission de la Justice lui consacra quatre réunions au cours de la présente session parlementaire. Le blocage semblait cependant total dans la mesure où certains commissaires restaient partisans de la définition médico-légale, adoptée lors de la première discussion à la Chambre.

Le ministre de la Justice, pour sa part, craignait une définition légale pouvant donner lieu à une interprétation jurisprudentielle trop restrictive et, eu égard au caractère évolutif de la notion de bonnes mœurs et de la sexualité ainsi qu'aux circonstances très diverses qui peuvent entourer un viol, se prononça en faveur d'une définition assez large accordant aux juges un grand pouvoir d'appréciation. Le ministre de la Justice rejoignait ainsi la conception que se faisait le Sénat du crime de viol, cette conception se situant d'ailleurs dans le droit fil de la nouvelle et récente législation française en la matière.

La question était donc de savoir si la commission de la Justice de la Chambre pourrait marquer son accord sur les modifications apportées par le Sénat ou si elle estimerait devoir rouvrir l'ensemble du débat sur le fond, renvoyant à nouveau le texte amendé au Sénat et retardant ainsi quasi indéfiniment l'adoption de cet important projet.

Pour mettre fin à ce désaccord et dénouer cette situation de blocage, la commission de la Justice a alors suggéré une réunion commune des commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat. Celle-ci eut lieu le 7 mars 1989 et permit d'arriver à un compromis sur les points litigieux et, tout d'abord, sur la définition même du crime de viol.

Les commissions réunies ont reconnu, après une brève discussion, la nécessité d'étendre la définition légale du viol pour permettre de réprimer plus efficacement ce crime, tout en évitant de donner lieu à une interprétation trop extensive, laquelle serait contraire au principe de stricte interprétation de la loi pénale et compromettrait la sécurité juridique.

Après un long échange de vues, les membres de la commission mixte ont décidé de se rallier à la définition retenue, en son temps, au Sénat, tout en lui apportant certaines modifications. Je vous livre cette définition: « Tout acte de pénétration sexuelle » — la première version du Sénat parlait d'acte de pénétration à caractère sexuel —, « de quelque nature qu'il soit et par quelque moyen que ce soit, commis sur une personne qui n'y consent pas, constitue le crime de viol. » La définition du Sénat, ainsi modifiée, offre de nombreuses possibilités permettant la poursuite du crime de viol sous toutes ses formes. Contrairement à la définition initialement retenue par la Chambre, elle n'est plus limitée aux seuls actes impliquant à la fois le rapprochement des sexes et une pénétration par l'organe génital masculin.

L'avantage d'une définition juridique à caractère relatif général réside dans le grand pouvoir d'appréciation qui est abandonné à la sagesse du juge, lequel pourra tenir compte de l'évolution des normes en matière de comportement sexuel. Notons toutefois que cette relative liberté d'appréciation n'ira pas jusqu'à permettre au juge d'étendre librement la notion de viol, telle que définie par le Sénat.

L'appréciation du magistrat devra, en effet, se faire dans le respect d'un certain nombre de règles contingentes de stricte interprétation: pour qu'il y ait viol, il faut, d'une part, qu'il y ait pénétration, et non simple attouchement, et, d'autre part, que cette pénétration soit sexuelle. Cet élément sexuel s'apprécie tant en fonction d'une donnée objective, à savoir les normes

ayant cours en matière de comportement sexuel, que sur la base d'un facteur subjectif, c'est-à-dire la motivation sexuelle dans le chef de l'auteur. Il faudra que ces deux aspects soient réunis mais dès que cela sera le cas, peu important la localisation et la nature de cette pénétration. Peu importe également que cette pénétration ait pour auteur un individu de sexe masculin ou de sexe féminin.

La seconde règle contingente qui devra guider le juge dans son appréciation des faits, réside dans le consentement ou, plus exactement, dans l'absence de consentement, cette absence, dans le chef de la victime, étant un élément constitutif fondamental du crime de viol.

La proposition de loi initiale déposée par nos collègues députés envisageait le viol entre époux et érigeait celui-ci en crime. Cette question a été profondément et largement débattue dans les deux assemblées. Lors de la discussion du projet en commission de la Justice du Sénat en 1985, nos collègues avaient estimé à l'époque que le viol dans le mariage pourrait dangereusement compromettre la paix des ménages dans la mesure où certains conjoints pourraient être tentés d'évoquer trop facilement cette notion en vue d'obtenir le divorce. Par ailleurs, se posait également la question de savoir comment cette forme de viol pourrait être suffisamment prouvée. La notion de viol entre époux est finalement aujourd'hui rencontrée par la définition très large qui a été adoptée tant à la Chambre qu'au Sénat.

On voit ainsi que la concertation menée entre la Chambre et le Sénat, par l'instauration d'une commission mixte, fut d'une importance capitale dans l'évolution du projet de loi. Le texte qui nous est soumis est le résultat final de cette concertation. Nous noterons que deux modifications ont été apportées au texte lors de la discussion « mixte ».

En premier lieu, il a été prévu de procéder à un accroissement des peines lorsque le coupable dispose, à divers degrés, d'une autorité ou d'un ascendant moral sur la victime, ou encore lorsqu'il a disposé de facilités en raison de ses fonctions pour perpétrer son forfait.

La seconde modification concerne le texte de l'article 7 qui prévoit actuellement la possibilité de porter en compte, dans les frais de justice, les honoraires du médecin choisi par la victime pour se faire examiner.

Mes chers collègues, il est évident qu'en raison de la très large discussion générale qui avait déjà eu lieu dans le cadre des débats antérieurs, relatés dans l'excellent rapport de notre collègue ancien sénateur, maintenant député, Hugo Weckx, tant à la Chambre qu'au Sénat, puis au sein de la commission mixte, la commission sénatoriale devant laquelle le texte est revenu *in fine* a abordé immédiatement la discussion des articles pour finir par adopter, à l'unanimité, le texte tel qu'il ressortait de la concertation et tel que la Chambre l'a approuvé à l'unanimité. Le rapport que j'ai l'honneur de vous présenter et qui relate les discussions relatives aux articles, est néanmoins très important dans la mesure où il contient les dernières explications et précisions qu'il semblait utile d'apporter pour faciliter la tâche de ceux qui, demain, dans les cours et tribunaux, seront chargés d'appliquer et d'interpréter cette nouvelle législation en matière de viol.

Afin de ne pas prolonger davantage mon intervention par une analyse technique plus détaillée de ces différents articles, je me permettrai de vous renvoyer, mes chers collègues, à cette analyse telle qu'elle est reprise dans le présent rapport.

Qu'il me soit permis de dire, pour terminer, combien ce vote revêtira d'importance si notre assemblée décide, bien entendu, de calquer son attitude sur celle des membres de la commission de la Justice en concluant par un vote favorable. Aujourd'hui encore, trop de femmes, placées dans les circonstances pénibles d'un viol, n'osent pas porter plainte, notamment par crainte de ne pas trouver des conditions d'accueil suffisamment réconfortantes dans les circonstances traumatisantes qu'elles viennent de vivre. Il en résulte une sous-évaluation considérable du nombre de viols dans les statistiques officielles. Il s'imposait, dès lors, de modifier, de manière urgente, les procédures existantes afin de garantir à la victime que sa cause sera instruite dans la discrétion et le respect de sa dignité humaine.

Dorénavant, grâce à la nouvelle définition légale qui en est donnée, le crime de viol sera considéré comme une atteinte à l'intégrité physique et morale de la personne, quel que soit le sexe de la victime. C'est un grand pas dans le sens du respect de cette dignité, à laquelle peut prétendre tout être humain. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, mijn uiteenzetting zal zeer bondig zijn omdat in het merkwaardige, synthetische, maar zeer volledige verslag, dat zoëven door mevrouw Delruelle is gebracht, zeer precies is weergegeven wat de oorspronkelijke en de huidige opvatting is van dit misdrijf. Met wat wij nu voorstellen zijn beide Kamers het eens. Er is dus weinig aan toe te voegen.

Ik maak alleen twee nabeschouwingen die aantonen hoe verheugd ik wel ben.

Ten eerste, wat volgt gaat verder dan het onderwerp van het wetsvoorstel, dat intussen wetsontwerp is geworden na tweemaal te zijn behandeld in de beide Kamers van het Parlement.

Het veheugt me vast te stellen dat een oplossing mogelijk is als het Parlement het werkelijk wil.

Het initiatief van de heer Remacle en mevrouw Smet werd onmiddellijk in overweging genomen en de discussie werd aangevat. De Senaat heeft de tekst gewijzigd. Daarna is een grote stilte gevolgd die vier jaar heeft geduurd. Nu is er resultaat.

Laat dit overigens een bron van inspiratie zijn voor andere onderwerpen die op het getouw staan.

Alles was evenwel niet zo duidelijk toen het ontwerp in de gezamenlijke commissie werd besproken, maar uiteindelijk is het aangenomen.

Ten tweede, het gaat hier om een eigenaardig misdrijf. Gedurende decennia rustte het odium eigenlijk meer op het slachtoffer dan op de dader. De dader bleef trouwens vaak onbekend door de « drempelvrees » van het slachtoffer om er iets over te zeggen. Het slachtoffer werd door de politiediensten en zelfs door de rechtbanken vaak beladen met het odium zich niet te hebben verdedigd of het misdrijf door een uitdagende houding mogelijk te hebben gemaakt. Volgens de definitie van het Strafwetboek ging het alleen om vrouwen als slachtoffer.

Nu is het misdrijf in de juiste context geplaatst. Wij zullen het Strafwetboek ooit moeten aanpassen. De titels beantwoorden niet meer aan de omschrijving van de misdrijven. Dit misdrijf bijvoorbeeld ressorteert onder de orde in de families en de openbare zedelijkheid.

Door de inhoud en de definitie, die wij eraan hebben gegeven — het Strafwetboek gaf feitelijk geen definitie — gaat het nu duidelijk om de integriteit van een persoon, zowel man als vrouw, die zwaar wordt aangevallen door sexueel geweld, in tegenstelling tot andere aanvallen op de integriteit van een persoon, geweld *tout court*.

Omdat de jurisprudentie tot nu toe hieraan de inhoud gaf van een soort ongewilde geslachtsgemeenschap, paste het inderdaad onder de titel « Inbreuk op de familiale orde ». Nu past het daar niet meer. De nieuwe bepalingen beantwoorden duidelijk aan de realiteit, ook van de gelijkheid van de geslachten, waarbij het ene niet noodzakelijk sterker is dan het andere. Theoretisch zijn man en vrouw gelijk en kunnen zij allebei door de andere worden aangevallen.

Tot slot denk ik dat het goed is dat staatssecretaris Miet Smet een aantal bijzondere initiatieven heeft genomen, waarvan ik echter niet onmiddellijk heb aanvoeld hoezeer ze hebben bijgedragen tot een evolutie in de geesten door de mogelijkheid te bieden over bepaalde problemen te spreken. Toen zij haar eerste brochure, *Seks-collega, ex-collega*, verspreidde, vond ik dat eigenlijk een beetje aanstellerig. Ik heb echter gemerkt dat overal waar men ze in handen kreeg, de taboes werden doorbroken en men durfde zeggen hoezeer men daarmee werd geconfronteerd, meer dan werd vermoed.

Er kwam nog een andere brochure, *Ongeoorloofd sexueel gedrag op het werk*.

De brochure over incest heeft hetzelfde effect teweeggebracht. Er is gebleken dat incest in alle milieus voorkomt. Onderzoekers en geneesheren hebben mij vaak verteld dat incest niet alleen voorkomt in de maatschappelijke lagen waarvan wij denken dat ze er door een grote promiscuïteit en een lage ontwikkelingsgraad meer mee worden geconfronteerd. Het komt immers eveneens in intellectueel goed gevormde milieus voor.

Tenslotte bracht de staatssecretaris de «set tegen sexuele agressie» uit, die veel dienst bewijst. Dit zijn originele initiatieven die ook ons inspiratie hebben gegeven.

Ik hoop, en ik ben er bijna zeker van dat de unanimitéit van de commissie ook in openbare vergadering wordt bereikt. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, wij bespreken een wetsontwerp dat het resultaat is van een zuiver parlementair initiatief. Ik vind het steeds belangrijk dat te beklemtonen.

Dit wetsontwerp wil het misdrijf verkrachting fundamenteel beschouwen als een aantasting van de integriteit van de menselijke persoon. Dat zijn de sleutelwoorden. Verkrachting is dus niet langer alleen een «onnoemelijke daad» die een ongewenste zwangerschap tot gevolg kan hebben. Dat is precies de reden waarom verkrachting in ons Strafwetboek terug te vinden was onder de titel «Inbreuk op de familiale orde». Verkrachting werd in het verleden immers hoofdzakelijk bestraft omdat het ongewenste zwangerschappen, meer bepaald in buitenechtelijk verband, kan veroorzaken.

Dit was trouwens de reden waarom verkrachting tussen echtgenoten binnen het huwelijk — merkwaardig genoeg — niet strafbaar was. Wij zijn er nu eindelijk aan toe dit soort daad, zeg maar misdrijf, even verwerpelijk te noemen als bepaalde islamitische praktijken zoals het recht van de man om zijn overspelige vrouw te kastijden en andere vormen van mannelijke usurpatie op grond van overgeërfde eigendomsinstincten en musculaire dominantie.

Volgens het verslag van de kamercommissie waren sommige kamerleden de mening toegedaan dat een wijziging van de strafwet, in de zin van een verruiming van het begrip «verkrachting», in feite in geen enkele behoefte voorziet, gelet op de mogelijkheid tot toepassing van artikel 373 van het Strafwetboek dat handelt over de aanranding van de eerbaarheid, ervan uitgaande dat iedere verkrachting in de verruimde betekenis vanzelfsprekend en bij definitie ook een aanranding van de eerbaarheid is. Dit merkwaardig standpunt gaat helemaal voorbij aan de opvatting, die ik deel, dat verkrachting een extra zware straf verdient omdat zij precies een heel intieme aantasting van de integriteit van de menselijke persoon betekent.

Het reduceren van een subject tot een puur object van seksueel geweld impliceert een totale miskennis van de autonomie en de uniciteit van iedere menselijke persoon en moet dientengevolge, en navenant, worden gesanctioneerd.

De vroegere wetgever heeft tenminste de wijsheid opgebracht om op dezelfde gronden te bepalen dat een vrouw (meisje) jonger dan 14 jaar nooit kan worden verondersteld met instemming gemeenschap te hebben gehad met een persoon van het andere geslacht. Het risico van een aantasting van haar persoonlijke integriteit door de daad zelf, ongeacht de aanwezigheid van een vrije wil, werd zo groot geacht dat de afwezigheid van vrijwilligheid als een vast gegeven wordt aanvaard.

Het lijkt mij een gelegenheid om erop te wijzen dat precies diezelfde aantasting van de persoonlijke integriteit wordt ingeroepen door degenen die ervoor pleiten dat een zwangere vrouw niet kan worden gedwongen, door middel van strafsancities, een vrucht uit te dragen die door heel haar persoonlijkheid wordt geweigerd.

De onderhavige tekst werd ons door de Kamer teruggezonden, nadat de Senaat het oorspronkelijk voorstel vrij grondig had gewijzigd. Het doet ons genoeg vast te stellen dat de Kamer

de nieuwe definitie van het begrip verkrachting, door de Senaat uitgeschreven, in essentie heeft overgenomen.

Dat onze eigen commissievoorzitter, samen met enkele andere collega's, de kamercommissie daarbij officieus een handje heeft toegestoken zal wellicht een factor zijn geweest die het eindresultaat mede heeft bepaald.

Het was dan ook makkelijk voorspelbaar dat de commissie voor de Justitie van de Senaat de tekst van de Kamer tenslotte heeft onderschreven, zij het niet zonder enkele juridische kanttekeningen die eens te meer een illustratie zijn van de zorgvuldigheid waarmee deze commissie te werk pleegt te gaan.

Zoals mevrouw Delruelle zeer helder heeft uiteengezet, waarvoor onze felicitaties, bevat de definitieve versie van artikel 1 van dit ontwerp, dat artikel 375 van het Strafwetboek wijzigt, een ruimere, niet restrictieve definitie van het misdrijf verkrachting. Deze versie maakt het mogelijk een ruime interpretatie toe te staan ten voordele van het slachtoffer.

Als we zeggen «ten voordele van het slachtoffer», dan spreken we een hoop en een verwachting uit die natuurlijk nog door de rechtspraak zal moeten worden bevestigd. Die rechtspraak zal soms een eigen weg moeten zoeken en we moeten ze wetgevend kunnen bijsturen, maar ze zal in elk geval gebruik kunnen maken van onze voorbereidende werkzaamheden om te weten welke interpretatie de wetgever in deze teksten ten gunste «van wie» heeft willen geven. Daarover kan niet de minste twijfel bestaan.

In de commissie heb ik de mening geopperd dat «een daad van seksuele penetratie» geen louter mechanisch-technische aanleggenheid is. De precieze betekenis ervan zal steeds en onvermijdelijk ook een psychologische component hebben die, of men het nu wil of niet, het subjectieve onmogelijk kan wegcijferen. Ik vrees anders gezegd dat over een begin van verkrachting of een poging tot verkrachting en over het al dan niet instemmend gedrag van het eventuele slachtoffer nog steeds intense pleidooien zullen kunnen worden gehouden. Vergeten we ook niet dat in het kamerverslag te lezen staat dat de seksuele component niet alleen refereert aan een objectief gegeven, namelijk het gedrag zelf, maar ook aan een subjectieve factor, namelijk het seksuele opzet in hoofde van de dader. Er wordt zelfs aan toegevoegd dat beide aspecten aanwezig moeten zijn.

We moeten er ons hoe dan ook van bewust zijn dat de oorspronkelijke omschrijving van het misdrijf door de Kamer concreter was, zij het niet helemaal accuraat, en daardoor op het eerste gezicht meer rechtszekerheid bood. We hebben tenslotte niet voor die omschrijving gekozen omdat in deze materie, die nauw verband houdt met de evolutie van het ethisch bewustzijn, een te strakke en te concrete tekst wel eens heel vlug onbruikbaar zou kunnen zijn. Ik wil niet dubbelzinnig zijn, maar we hebben hier nu eenmaal te maken met een materie waar de verbeelding van sommigen soms grenzeloos is.

Tenslotte wil ik nog iets zeggen over de gevolgde procedure bij de samenwerking tussen Kamer en Senaat. Het verdient lof dat hier werd geëxperimenteerd om op een elegante manier een consensus te bereiken tussen beide bevoegde commissies van Kamer en Senaat, maar anderzijds wil ik opmerken dat het jammer is dat in het verslag van de kamercommissie sprake is van iets dat formeel nooit heeft plaatsgevonden, namelijk de bijeenkomst van de «verenigde commissies» van Kamer en Senaat.

Die commissies hebben nooit samen vergaderd. Bepaalde leden van onze commissie, zelfs de meest eminente, waren er zelfs niet van op de hoogte dat een delegatie van de senaatscommissie door de kamercommissie was uitgenodigd voor overleg. Ik wil dit niet dramatiseren, maar als er bicameraal overleg wordt gepleegd verdient het aanbeveling, dat beide voltallige commissies daarbij worden betrokken of toch tenminste vooraf worden geïnformeerd over het opzet en het verloop van de gesprekken, wat niet is gebeurd. Laten we ons tweekamerstelsel niet al te voorbarig uithollen.

Ik wil niet eindigen met te vitten op een al bij al kleine schoonheidsfout. Daarom bevestig ik dat onze fractie dit ontwerp, blijkbaar unaniem met heel de Senaat, met overtuiging zal aannemen omdat het getuigt van ethische en sociale bewo-

genheid, met aandacht voor de tekenen des tijds en met groot respect voor de onaanastbare integriteit van iedere menselijke persoon, ongeacht zijn status, geslacht of burgerlijke stand. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Cahay.

Mme Cahay-André. — Monsieur le Président, je suis heureuse de voir enfin aboutir, aujourd'hui, un projet qui me tient fortement à cœur.

L'itinéraire parlementaire débuta dès 1982 par le dépôt de la proposition de loi de M. le député PSC Remacle et de Mme Miet Smet, proposition devenue projet depuis lors. Il a, en effet, été relativement long alors que, depuis plusieurs années, il s'avérait indispensable de modifier la législation sur le viol devenue désuète, inadaptée et insuffisante pour mener une répression du viol plus adaptée aux faits.

Depuis longtemps, l'opinion publique s'est émue de la recrudescence du viol dans notre société et a fait connaître sa volonté de voir réprimer sévèrement ces crimes parce qu'ils portent atteinte à l'intégrité de la personne et, plus spécialement, de la femme et des enfants.

La participation de nombreux magistrats, avocats, médecins, membres de la police et de multiples organisations au colloque sur les aspects juridiques, policiers et judiciaires de la violence sexuelle, organisé à votre initiative, monsieur le ministre, et à celle de Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale et à l'Environnement, au palais d'Egmont, le 11 avril dernier, a montré que le sujet était d'une grande actualité et faisait l'objet de grandes préoccupations.

Des études scientifiques récentes, notamment celles réalisées à la demande de Mme Smet, démontrent que le nombre d'infractions connues de la police et de la justice est de loin inférieur au nombre d'infractions commises et ce parce que les victimes, déjà traumatisées par les faits eux-mêmes, hésitent parfois à s'adresser à la justice.

La difficulté psychologique d'affronter les interrogatoires et les examens médicaux ainsi que la crainte ressentie face au risque de publicité entraîné par un procès sont autant d'éléments qui militent en faveur du silence des victimes et, par conséquent, de l'impunité des auteurs de ces crimes.

C'est à ce paradoxe que veut répondre le projet en proposant une nouvelle définition du crime de viol.

La nouvelle définition ne se veut pas restrictive à l'égard de la sexualité et de l'épanouissement des relations sexuelles entre les partenaires. Par contre, elle met volontairement l'accent sur le respect de la « personne humaine », terme cher au PSC, par la reconnaissance de sa liberté à accepter des relations sexuelles. Par là même, le crime de viol, tel qu'il sera dorénavant conçu, constituera une atteinte à la personne humaine tant dans sa liberté que dans son intégrité physique et morale.

Cette définition est large et synthétique. Elle englobe l'ensemble des hypothèses prévisibles en ce compris le viol entre époux. Elle rejoint assez sensiblement la définition prévue dans la loi française du 23 décembre 1980 et celle figurant dans le rapport de la commission de réforme du Code pénal.

Ainsi, la définition qui est proposée vise à assurer à tous les actes de pénétration sexuelle, quel que soit le sexe de la victime, une répression identique à celle actuellement prévue pour les actes de pénétration génitale.

Ces actes, en effet, lorsqu'ils sont imposés, sont certainement aussi offensants, aussi traumatisants pour la victime que des relations sexuelles au sens strict et habituel.

Par ailleurs, rien ne justifie de réserver un sort plus favorable aux actes homosexuels ni même aux violences sexuelles entre époux, lorsque ceux-ci sont imposés.

Pour le juriste, le crime de viol ne relèvera désormais plus uniquement du crime contre l'ordre des familles et contre la

moralité publique, mais principalement du crime contre les personnes.

Le projet de loi prévoit également de renforcer les peines infligées aux auteurs du crime, ce qui démontre la gravité qu'entend lui donner la société. Si la sévérité de la sanction pénale n'est pas l'élément déterminant de la dissuasion, certains éléments tels la mort de la victime, les tortures et la séquestration précédant le viol ou l'état de vulnérabilité de la victime, en raison notamment d'un état de grossesse, sont des circonstances aggravantes du crime de viol et, par là même, punis plus sévèrement.

En outre, et ce me semble très important, le projet a pour objectif de rendre moins humiliante, pour les victimes, la procédure judiciaire tendant à réprimer le viol.

Outre le huis-clos, qui peut toujours être ordonné par le juge, l'anonymat de la victime peut être sauvegardé.

Le nouveau texte prévoit, en effet, que « la publication et diffusion par le livre, la presse, la télévision, de textes ou d'images de nature à révéler l'identité de la victime sont interdites sauf accord écrit de celle-ci ou si le magistrat a donné son accord pour les besoins de l'instruction ».

La victime pourra, en outre, se faire assister par le médecin de son choix lorsqu'un examen médical est nécessaire pour apporter la preuve de l'infraction.

Ces dispositions permettront non seulement d'humaniser la procédure judiciaire, mais également de favoriser la déclaration de ces infractions et donc de lutter contre l'impunité des crimes due au silence de la victime qui ne trouvait pas toujours un accueil compréhensif à sa détresse. En ces dispositions réside sans doute le véritable caractère dissuasif à l'égard des auteurs du crime de viol.

Si je me réjouissais, au début de mon intervention, de voir aboutir ce projet, je peux également vous faire part de ma profonde satisfaction de constater qu'à toutes les étapes de la procédure parlementaire, il a toujours été démontré la volonté commune de l'ensemble des groupes politiques d'organiser une forme de prévention générale de toutes les violences, car le viol est une forme de violence particulièrement condamnable qui menace nos sociétés, notre population et nos enfants. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Wathelet, Vice-Premier ministre.

M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes. — Monsieur le Président, comme chacun des intervenants, je m'efforcerai d'être bref. Toutefois, je ne me priverai pas de l'occasion d'exprimer, avec les membres du Sénat, ma satisfaction de constater l'aboutissement de cette proposition de loi déposée en 1982. Il me paraîtrait anormal que l'Exécutif ne s'associe pas aux propos tenus dans cette assemblée.

Je vous citerai plusieurs raisons qui me font prendre la parole aujourd'hui pour me réjouir avec vous.

Premièrement, le crime de viol ne sera plus uniquement une atteinte à l'ordre des familles ou à la moralité publique; il sera, enfin, considéré comme une atteinte à l'intégrité profonde de la personne humaine. Il s'agit là d'un changement de philosophie par rapport au crime de viol et ce, dans l'intérêt de la victime, mais aussi dans l'intérêt général.

Deuxièmement, cette nouvelle définition du viol permet de sortir d'une vision étriquée correspondant à une philosophie bien particulière des choses. Désormais, ce point de vue sera adapté à notre époque.

La nouvelle définition « acte de pénétration sexuelle » — certes, un certain nombre de commentaires doivent être faits, comme M. Pataer l'a souligné — est beaucoup plus large que celle qui avait triomphé dans la jurisprudence. Dorénavant, il

sera question « d'un acte imposé » — ce terme est fondamental — « quel que soit le moyen et quelle que soit la nature ».

Mme Delruelle et d'autres intervenants ont indiqué, avec raison, combien il était nécessaire que nous élargissions, aujourd'hui, la définition du crime de viol.

Je me range, sur ce point, à l'avis de M. Pataer, à savoir que les propos tenus par certains de nos collègues de la Chambre selon lesquels une modification de la législation ne paraît pas nécessaire, sont difficilement acceptables.

Pour s'imbriquer dans la nouvelle philosophie et dans la réalité actuelle, le viol doit répondre à la définition plus large que nous adoptons aujourd'hui.

En troisième lieu, nous devons accorder une plus grande attention aux victimes de ces crimes. En effet, comme Mme Cahay l'a rappelé, elles font souvent l'objet de considérations psychologiques ou *d'a priori* négatifs. De ce fait, elles ne déposent pas toujours plainte comme elles devraient en avoir le droit et la possibilité. On ne demande jamais à un guichetier de banque la raison pour laquelle il n'a pas résisté à la pression qui lui était imposée d'ouvrir son tiroir. Les films et les témoignages nous ont souvent rapporté la tentation qui est celle des interrogateurs de savoir pourquoi les victimes de viol n'avaient pas résisté pour empêcher que le crime fut commis, et pourquoi elles avaient adopté une attitude de passivité, voire de collaboration. Cela explique les raisons pour lesquelles ce crime a été trop peu puni, trop peu réprimé, les victimes se voyant parfois contraintes, lors de l'enquête, de subir, en quelque sorte, un deuxième viol, sinon physique, en tout cas psychologique et moral.

Cette législation prévoit une amélioration du statut de la victime. Ce n'est pas encore suffisant mais il vaut mieux, je pense, voter tout de suite une législation meilleure que d'attendre encore une législation idéale.

Nous avons permis à la victime de demander le huis clos. Nous lui permettons de demander l'assistance et l'accompagnement du médecin de son choix. Ces mesures constituent un progrès certain mais qui en appelle d'autres.

Au-delà du changement de philosophie, de définition et de l'attention spéciale que nous souhaitons porter à la victime, je tiens à souligner — et c'est la quatrième raison — combien il me paraît que ce genre de concertation, même informelle, entre la Chambre et le Sénat, est nécessaire. A l'époque où je siégeais encore à la Chambre, je me souviens avoir dit à l'un de mes collaborateurs — d'ailleurs présent à ce débat — que tous les votes intervenus me laissaient présager une issue heureuse. En l'occurrence, je me réjouissais que le projet fut voté à l'unanimité de la commission de la Justice de la Chambre. Ce collaborateur modérait mon optimisme en me disant que, depuis 1982, tous les votes concernant ce projet étaient intervenus à l'unanimité. Or, il convient de remarquer que les unanimités en commission et en séance publique de la Chambre et du Sénat ne portaient pas sur les mêmes textes. Dès lors, nous n'avancions guère. Les considérations et les unanimités différentes dans les deux Chambres ont fait que sept années ont été nécessaires à la modification de cette loi. Il s'imposait donc d'innover et d'organiser cette concertation informelle afin qu'un meilleur texte commun soit rédigé, même si certains députés, ou, en l'occurrence, certains sénateurs, considèrent que ce texte n'est pas idéal.

Je suis donc favorable à une concertation Chambre-Sénat car j'y vois la possibilité de concilier les qualités du bicaméralisme et d'en éviter les inconvénients.

Enfin, en tant que ministre responsable mais aussi en tant qu'individu, je tiens à vous indiquer, au-delà de la procédure parlementaire, les éléments qui me paraissent devoir être soulignés.

Je remercie tous les rapporteurs, en particulier Mme Delruelle qui a rédigé le dernier rapport, les présidents des commissions qui se sont succédé et, spécialement, MM. Lallemand et Mottard qui ont présidé les débats auxquels j'ai participé en tant que ministre de la Justice. J'adresse aussi mes remerciements à tous les membres de la commission et à l'ensemble du Sénat pour

avoir accepté que je demande aux commissions des deux Chambres d'accorder la priorité à ce projet de loi.

Par ailleurs, en dépit de l'heure tardive, je ne voulais pas que ce débat qui nous concerne tous, fût exclusivement réservé aux femmes, et si M. Pataer s'est exprimé au niveau du Parlement, je désirais le faire en tant que membre de l'Exécutif et ce, d'autant plus que je veux participer activement — Mme Herman y a fait allusion — aux actions qui sont menées en ce domaine par Mme Smet. C'est ainsi, Mme Cahay l'a rappelé, que nous avons organisé ce colloque, cette réflexion sur la nouvelle approche des violences sexuelles, réflexion à laquelle la justice doit participer.

En effet, la politique volontariste du secrétariat d'Etat à l'Emancipation sociale doit aller de pair avec une politique judiciaire adaptée. C'est ensemble que nous voulons présenter et étendre, en collaboration étroite avec la gendarmerie, l'emploi du « set » à utiliser en cas d'agression sexuelle. J'ai aussi voulu associer la justice aux travaux du secrétariat d'Etat de Mme Smet sur l'enfance maltraitée, dont nous avons parlé tout à l'heure.

J'aborde un dernier point qui est peut-être plus égoïste et personnel.

Je rappelle qu'une permanence parlementaire — les permanences sont utiles, même si l'on nous reproche parfois d'en tenir — avait permis de révéler un cas particulièrement douloureux qui s'est trouvé à l'origine de la réaction politique nécessaire au dépôt de la proposition de loi à laquelle ont travaillé Mme Smet et M. Remacle. Avant que deux parlementaires prennent le relais, la réflexion politique avait été menée par la section des femmes de mon parti, de notre arrondissement, monsieur Wintgens. Cette permanence, je l'avais tenue avant 1982, avant mon entrée en fonction comme secrétaire d'Etat.

La prise en compte du cas particulièrement dramatique qui ne pouvait, en tant que tel, n'être résolu que par une loi, a permis qu'une situation comparable ne soit plus exposée dix ans plus tard à un parlementaire. D'autres cas, d'autres permanences parlementaires permettront d'améliorer la situation générale. En cette matière, le combat n'est pas fini.

Dix ans après ce cas, j'ai le plaisir, en tant que ministre de la Justice, d'apporter l'appui du pouvoir exécutif à cette initiative parlementaire. Je me réjouis que vous puissiez, demain, la voter à l'unanimité et c'est avec une attention spéciale que j'y apposerais la sanction de l'Exécutif et le sceau de l'Etat. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging, verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het ontwerp van wet.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

L'article premier est ainsi rédigé :

Article 1^{er}. A l'article 375 du Code pénal sont apportées les modifications suivantes :

1^o L'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Tout acte de pénétration sexuelle, de quelque nature qu'il soit et par quelque moyen que ce soit, commis sur une personne qui n'y consent pas, constitue le crime de viol.

Il n'y a pas consentement notamment lorsque l'acte a été imposé par violence, contrainte ou ruse, ou a été rendu possible en raison d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale de la victime.

Quiconque aura commis le crime de viol sera puni de réclusion. »

2^o L'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

« Est réputé viol à l'aide de violences tout acte de pénétration sexuelle, de quelque nature qu'il soit et par quelque moyen que ce soit, commis sur la personne d'un enfant qui n'a pas atteint l'âge de quatorze ans accomplis. Dans ce cas, la peine sera les travaux forcés de quinze à vingt ans. »

Artikel 1. In artikel 375 van het Strafwetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt vervangen door wat volgt:

« Verkrachting is elke daad van seksuele penetratie van welke aard en met welk middel ook, gepleegd op een persoon die daar niet in toestemt.

Toestemming is er met name niet wanneer de daad is opgedrongen door middel van geweld, dwang of list of mogelijk is gemaakt door een onvolwaardigheid of een lichamenlijk of een geestelijk gebrek van het slachtoffer.

Met opsluiting wordt gestraft ieder die de misdaad van verkrachting pleegt. »

2° Het vierde lid wordt vervangen door wat volgt:

« Als verkrachting met behulp van geweld wordt beschouwd elke daad van seksuele penetratie, van welke aard en met welk middel ook, die gepleegd wordt op de persoon van een kind dat de volle leeftijd van veertien jaar niet heeft bereikt. In dat geval is de straf dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. L'article 376 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

« Si le viol ou l'attentat à la pudeur a causé la mort de la personne sur laquelle il a été commis, le coupable sera puni des travaux forcés à perpétuité.

Si le viol ou l'attentat à la pudeur a été précédé ou accompagné de tortures corporelles ou de séquestration, le coupable sera puni des travaux forcés de quinze à vingt ans.

Si le viol ou l'attentat à la pudeur a été commis soit sur une personne particulièrement vulnérable en raison d'un état de grossesse, d'une maladie, d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale, soit sous la menace d'une arme ou d'un objet qui y ressemble, le coupable sera puni des travaux forcés de dix à quinze ans. »

Art. 2. Artikel 376 van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Indien de verkrachting of de aanranding van de eerbaarheid de dood veroorzaakt van de persoon op wie zij is gepleegd, wordt de schuldige gestraft met levenslange dwangarbeid.

Indien de verkrachting of de aanranding van de eerbaarheid is voorafgegaan door of gepaard gegaan met lichamenlijk foltering of opsluiting, wordt de schuldige gestraft met dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar.

Indien de verkrachting of de aanranding van de eerbaarheid gepleegd is op een persoon die ingevolge zwangerschap, een ziekte dan wel een lichamenlijk of een geestelijk gebrek of onvolwaardigheid bijzonder kwetsbaar is, of onder bedreiging van een wapen of een op een wapen gelijkend voorwerp, wordt de schuldige gestraft met dwangarbeid van tien tot vijftien jaar. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. A l'article 377 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° L'alinéa premier est remplacé par ce qui suit:

« Si le coupable est l'ascendant de la victime; s'il est de ceux qui ont autorité sur elle; s'il a abusé de l'autorité ou des facilités que lui confèrent ses fonctions; s'il est médecin, chirurgien, accoucheur ou officier de santé et que l'enfant fut confié à ses soins; ou si, dans le cas des articles 373, 375 et 376, le coupable, quel qu'il soit, a été aidé, dans l'exécution du crime ou du délit, par une ou plusieurs personnes, les peines seront fixées comme suit: »

2° L'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

« Dans les cas prévus par l'alinéa 3 de l'article 373, par l'alinéa 4 de l'article 375 et par l'alinéa 3 de l'article 376, la peine des travaux forcés sera de douze ans au moins; »

3° A l'alinéa 6, les mots « les §§ 3 et 4 de l'article 375 » sont remplacés par les mots « les alinéas 5 et 6 de l'article 375 » et les mots « et par le § 1^{er} de l'article 376 » par les mots « et par l'alinéa 2 de l'article 376 ».

Art. 3. In artikel 377 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt vervangen door wat volgt:

« Is de schuldige een bloedverwant in de opgaande lijn; behoort hij tot degenen die over het slachtoffer gezag hebben; heeft hij misbruik gemaakt van het gezag of de faciliteiten die zijn functies hem verlenen; is hij een geneesheer, heilkundige, verloskundige of officier van gezondheid aan wie het kind ter verzorging was toevertrouwd; of is de schuldige, wie hij ook zij, in de gevallen van de artikelen 373, 375 en 376, door een of meer personen geholpen in de uitvoering van de misdaad of van het wanbedrijf, dan worden de straffen bepaald als volgt: »

2° Het vierde lid wordt vervangen door wat volgt:

« In de gevallen van artikel 373, derde lid, 375, vierde lid, en 376, derde lid, bedraagt de dwangarbeid ten minste twaalf jaar; »

3° In het zesde lid worden de woorden « artikel 375, derde en vierde lid » vervangen door de woorden « artikel 375, vijfde en zesde lid » en de woorden « en van artikel 376, eerste lid » door de woorden « en van artikel 376, tweede lid ».

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. Un article 378bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

« Art. 378bis. La publication et la diffusion par le livre, la presse, la cinématographie, la radiophonie, la télévision ou par quelque autre manière, de textes, de dessins, de photographies ou d'images quelconques de nature à révéler l'identité de la victime d'une infraction visée au chapitre V, titre VII du livre II, sont interdites, sauf si cette dernière a donné son accord écrit ou si le magistrat chargé de l'instruction a donné son accord pour les besoins de l'instruction.

Les infractions au présent article sont punies d'un emprisonnement de deux mois à deux ans et d'une amende de trois cents francs à trois mille francs ou d'une de ces peines seulement. »

Art. 4. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 378bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 378bis. Publikatie en verspreiding door middel van boeken, pers, film, radio, televisie of op enige andere wijze, van teksten, tekeningen, foto's of enigerlei beelden waaruit de identiteit kan blijken van het slachtoffer van een in hoofdstuk V, titel VII van boek II genoemd misdrijf, zijn verboden, tenzij met schriftelijke toestemming van het slachtoffer of met toestemming, ten behoeve van het onderzoek, van de met het onderzoek belaste magistraat.

Overtreding van dit artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot twee jaar en met geldboete van driehonderd frank tot drieduizend frank of met een van die straffen alleen. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. L'article 190, alinéa premier, du Code d'instruction criminelle est complété par ce qui suit:

« Lorsque les poursuites sont fondées sur les articles 372 à 378 du Code pénal, la juridiction de jugement peut ordonner le huis clos à la demande de l'une des parties ou de la victime, notamment en vue de la protection de leur vie privée. »

Art. 5. Artikel 190, eerste lid, van het Wetboek van strafverordering wordt aangevuld met wat volgt:

« Wanneer de vervolgingen zijn gegrond op de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek, kan het vonnisgerecht bevelen dat de zaak met gesloten deuren wordt behandeld, indien een van

de partijen of het slachtoffer het vraagt, namelijk met het oog op de bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. L'article 310 du même Code est complété par l'alinéa suivant:

«La disposition de l'article 190, alinéa premier, vaut également pour les cours d'assises.»

Art. 6. Artikel 310 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bepaalde in artikel 190, eerste lid, geldt eveneens voor de hoven van assisen.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. L'article 25 de la loi du 20 avril 1874 relative à la détention préventive est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit:

«La victime pourra faire assister à la visite un médecin de son choix, dont les honoraires seront portés en compte dans les frais de justice.»

Art. 7. Artikel 25 van de wet van 20 april 1874 op de voorlopige hechtenis wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt:

«Het slachtoffer kan het onderzoek laten bijwonen door een geneesheer naar zijn keuze, wiens erelonen aangerekend worden in de gerechtskosten.»

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE ARTIKELEN 34 EN 35 VAN DE WET VAN 13 JULI 1981 TOT OPRICHTING VAN EEN INSTITUUT VOOR VETERINAIRE KEURING

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 34 VAN DE WET VAN 13 JULI 1981 TOT OPRICHTING VAN EEN INSTITUUT VOOR VETERINAIRE KEURING

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 34 ET 35 DE LA LOI DU 13 JUILLET 1981 PORTANT CREATION D'UN INSTITUT D'EXPERTISE VETERINAIRE

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 34 DE LA LOI DU 13 JUILLET 1981 PORTANT CREATION D'UN INSTITUT D'EXPERTISE VETERINAIRE

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de besprekking aan van de voorstellen van wet tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.

Nous abordons l'examen des propositions de loi relatives à la création d'un Institut d'expertise vétérinaire.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Van Nevel, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

Daar niemand het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het voorstel van wet houdende wijziging van de artikelen 34 en 35 van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.

Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles de la proposition de loi modifiant les articles 34 et 35 de la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire.

L'article premier est ainsi rédigé:

Article 1^{er}. L'article 34, § 2, de la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire, est modifié comme suit:

1^o Après le 2^o, il est inséré un 3^o (nouveau), libellé comme suit:

«3^o Par dérogation à l'alinéa premier du présent paragraphe et avec le consentement de la commune ou de l'association de communes, les directeurs d'abattoirs publics qui étaient en même temps nommés comme experts au plus tard le 1^{er} juillet 1986 et qui ont procédé à des expertises jusqu'à cette même date.»

2^o Le 3^o du même § 2 devient le 4^o.

Artikel 1. Artikel 34, § 2, van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring wordt gewijzigd als volgt:

1^o Na het 2^o, wordt een 3^o (nieuw) ingevoegd, luidende:

«3^o In afwijking van het eerste lid van deze paragraaf en met toestemming van de gemeente of de vereniging van gemeenten, de directeurs van openbare slachthuizen die terzelfder tijd tot keurder waren benoemd ten laatste op 1 juli 1986 en die tot die datum keuringen hebben uitgevoerd.»

2^o Het 3^o van dezelfde § 2 wordt het 4^o.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. L'article 35, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Les fonctionnaires visés à l'article 34, § 2, 1^o, 2^o et 4^o, qui n'acceptent pas d'être transférés à l'Institut, sont démis de leur fonction à la date que fixe le Roi pour le transfert effectif des fonctionnaires visés au même article 34, § 2, 1^o, 2^o et 4^o.»

Art. 2. Artikel 35, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«De ambtenaren bedoeld in artikel 34, § 2, 1^o, 2^o en 4^o, die de overplaatsing naar het Instituut niet aanvaarden, worden uit hun ambt ontslagen op de datum die de Koning bepaalt voor de werkelijke overplaatsing van de in datzelfde artikel 34, § 2, 1^o, 2^o en 4^o, bedoelde ambtenaren.»

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. L'article 1^{er} produit ses effets à la date à laquelle l'article 34 de la loi du 13 juillet 1981 est entré en vigueur.

Art. 3. Artikel 1 heeft gevolg op de dag waarop artikel 34 van de wet van 13 juli 1981 in werking is getreden.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het voorstel van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE REGERING VAN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIE EN NOORD-IERLAND EN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN VAN BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR VERMOGENSWINSTEN, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 1 JUNI 1987

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE LA CONVENTION ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE TENDANT A EVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET A PREVENIR L'EVASION FISCALE EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE REVENU ET SUR LES GAINS EN CAPITAL, SIGNEE A BRUXELLES LE 1^{er} JUIN 1987

Discussion et vote de l'article unique

De Voorzitter. — Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet houdende goedkeuring van een Overeenkomst tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van het koninkrijk België.

Nous abordons l'examen du projet de loi portant approbation d'une Convention entre le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le gouvernement du royaume de Belgique.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer De Bremaeker, rapporteur, verwijst naar zijn verslag.

Daar niemand het woord vraagt is de algemene beraadslaging gesloten.

Personne ne demandant la parole, la discussion générale est close.

L'article unique du projet de loi est ainsi rédigé:

Article unique. La Convention entre le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le gouvernement du royaume de Belgique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles, le 1^{er} juin 1987 sortira son plein et entier effet.

Enig artikel. De Overeenkomst tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van het koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987 zal volkomen uitwerking hebben.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Dames en heren, ik stel voor onze werkzaamheden te onderbreken.

Mesdames et messieurs, je vous propose d'interrompre ici nos travaux. (*Assentiment.*)

De Senaat vergadert opnieuw morgen, donderdag 22 juni 1989, te 10 uur.

Le Sénat se réunira demain, jeudi 22 juin 1989, à 10 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten te 21 h 45 m.*)

(*La séance est levée à 21 h 45 m.*)

2790